

DIE GRAASBÖRGER

VASTELAOVESGEZÈT 2024 VEUR GROAT-ZÖSTERE

Redaksie: de Jeugkernissie van S.C. Susteren - Aaflevering 61 - Pries € 4,00

IN DEES VASTELAOVESGEZÈT

Ludieke verhaolkes en anekdotes euver
(on)bekende Zösterse luuj.

Alles euver de vastelaovend in Zösterse.

Sjoan advertenties van sponsors die
dees gezèt meugelik hóbbe gemaak.

.... EN NOG VÄÖL MIEË



PRINS CLIFF I

foto: Marco Sanders



**JEUGPRINS
STEN I**

foto: Marco Sanders



**GRAASBOERIN
SYLVIA III**

foto: Marco Sanders

Zösterie Alaaf

**Goed eten,
daar houden we van.**
Ook tijdens carnaval

Wigibaldplein 1, 6114 LX Susteren



Crombach, Susteren

Trotse sponsor van sportclub Susteren

VEURWEURDJE VORS FRANK

Allerleefste Graasboere en Graasboerinne,

Veur uch ligk weer ein nuuj oetgave van de Vasteloaves-gezèt. Ein gezèt die òs vertèld euver de vaak gesjpassige besjlòmmeringe van de luuj oet Zöstere en Deetere. Mit dees gezèt bie luuj thoes, weite weer auch det weer bie-nao aan ut eind zeen van ut veursjpel van de vastelaovend én det weer òs kènne gaon opmake veur ut hoofd-sjtök: de drie daag van vastelaovend! Dit doon weer same mit alle Graasboere en Graasboerinne, veuropgegaon door òs drie nuuj Hoaghede: Ziene Hoage Hoaglustigheid Prins Cliff den ieëste, Graasboerin Sylvia den derde en òzze jeugprins Sten de ieëste.

Bie ut oetroope van de nuuj Hoaghede, hōbbe weer auch aafsjet motte numme van òs veurige Hoaghede, Prins Kevin, Graasboerin Loes en Jeugprinses Feel. Bie hun aafsjet hōbbe weer d'r al oetgebreid bie sjtilgestaon, mér auch vanaaf dees plaats wille weer hun nogmaals danke veur hun biedrage en inzèt veur de Zösterse vastelaovend in ut aafgeloupe, nao-corona jaor. Zie hōbbe op ein veurtrèffelikke meneer de vastelaovend weer kleuër gegaeve nao corona. Hartsjtikke bedank!

De vastelaovend is ut groatste kultuur evenement det òs Limburg kènt, missjien waal ut groatste van Nederland. Ut is veur vāole van òs auch ein identiteit: get woor weer òs in herkènne, get waat bie òs heuërt. Dao mōtte weer waal veur wake, dèt weer dèt auch behauwte. Dèt begint mit ut vashauwte aan tradisies en norme-en-waarde. Dao ligk de basis! Dèt wilt neet zègke dètste dao-mit auch mōs vashauwte aan de invāoling van dees tradisies.

Dèt is - of baeter: mōt- ein doorloup- pend proces zeen: de vastelaovend laote mit gruije mit de tied woorin weer laeve - zōnger òs tradisies en norme-en-waarde te verleeze. Laote weer dao same aug veur hōbbe en same-wirke aan ut bie-de-tied hauwte van de vastelaovend. Dao mit hauwte weer de vastelaovend in Zöstere laevend.

En det de Zösterse vastelaovend weurd belaeft, is de aafgeloupe waeke waal al gebleke wie-vāol jōnges en maedjes, jeug-groepe zich bie-ein hōbbe gepak en mit kleuër gaeve aan de vastelaovend in ut Graasboerriek. Weer zeen trots op uch, om same mit uch invāoling te gaeve aan dees tradisies en norme-en-waarde.

De vastelaovend in Zöstere laeft! Laote weer dao de kommende vasteloaves-daag verder invāoling aan te gaeve, same mit al die angere Graasboere en Graasboerinne - van hie of vanoet de vraemde, auwd of jōngk - jeder is welkom. Ich haop vāole van uch de kommende vasteloaves daag mooge zeen bie de aktiviteite. Zèt uch ein mōmmege- zich op, trèk uche in jèske aan en gank d'r op oet om same mit òs de vastelaovend te viere.

**In dees gedachte wunsj ich
allemaol eine gesjpassige en
veural eine sjoane vastelaovend.**

**Zöstere, alaaf!
Graasboerriek, alaaf!
Graasboere en
Graasboerinne, alaaf!**

**Frank van Neer
Vors K.V. De Graasbörgers**



foto: Marco Sanders





Vastelaovend Same

Accens Accountants & Adviseurs BV

Prins Bernhardstraat 27 • 6101 EC Echt

Tel 0475 - 470 278 • info@accens.nl • www.accens.nl



BLK

INTERNATIONAL

WEURDJE BURGEMEISTER JOS HESSELS

Leef Graasboere en Graasboerinne,

Waat ligk d'r weer un prachtige Vastelaovesgezèt. Fantastisch det ut de voetbalclub al mieë den 60 jaor lök om zo'n gezellige gezèt te maken. Die heuërt d'r gans bie en noe dit kersverse nummer veur uch lik, is den auch ein dèngk zeker: Auch in ut Graasboerriek sjtuit de vastelao-vend op ut punt van beginne. Aan ut begin van ut jaor koom ut gooje nuujts det Zöstere eindelijk zien eige gemeinsjapshoes haef gekrege. Noe nog in de vorm van de huidige Hermeniezaal, mer in eu-verlèk mit alle gebroekers kump op termien op dezelfde plek un sjoan nuuj multifunctioneel centrum. Un nuuj thoes veur alle vereniginge en natuurlijk alle vastelaovesactiviteite. Erg belangriek. Ich zeen edere kieër weer wie bezunjert ut is om same fieës te vieren. Ut verbeindj, zörg veur gemeinsjapszin en det is wat w'r neuëdig höbbe. Sjus in deze tied.

Same mit uch kiek ich volop oet nao de kommende periode. We gaon weer volop fieëste. Sjoan daag die neet meugelijk zoewe zeen zonger de inzèt van völe inwoners en verenigingen die zich eder jaor vrie-willig inzette om ut euvral te laote broesje. Zonger hun gein fieës, activiteite en plezeer. Allein doordet zie vol energie, leefde en enthousiasme de sjouwers d'ronger zette, is ut meugelijk dees prachtige tradisie volop te blieve vieren. Zie zeen den auch ech goud waerd en ich sjpraek dao es börgemeister mit un groot vastelaoveshert mien groate waar-dering veur uit.

Veur noe wunsj ich alle Graasboere en Graasboerinne un onvergaet-lijke drier daag. Geneet van alle gezelligheid en de biezonjere sfeer. De ellende euvral in de waereld leut mer weer zeen dat ut waarde-vol en neet vanzellufsjspraekend is det weer zo'n prachtig fieës samen en in vrede moge vieren. Ich haop uch tiedes ein van die völe activiteite te zeen.



Alaaf!

Jos Hessels
Burgemeester Echt-Susteren



travel
counsellors

Reizen...mijn wereld!

 **travel
counsellors**

Bianca Maassen-Berensfreise

06 41550943
bianca@travelcounsellors.nl
travelcounsellors.nl/bianca



MARLÈNE | KLEDINGREPARATIE EN VERHUUR VAN THEMAKLEDING

Verhuur van onder andere: ✓ Tirolerkleding ✓ Galakleding ✓ Sint- en Pietenpakken ✓ Kerstman en Paashaas

NU IN DE VERKOOP: ALLE CARNAVALSKLEDING

en verkoop Thema Kinderfeestjes
Tevens alle stoffen sterk afgeprijsd

www.kledingverhuur-marlene.nl

facebook: [kledingverhuurmarlene](https://www.facebook.com/kledingverhuurmarlene)

Heulsterstraat 2, Susteren | 046-4493072 | 06-46467224 | info@kledingverhuur-marlene.nl

Openingstijden: di, wo & vrij van 10.00 tot 18.00 uur, za van 10.00 tot 12.00 uur



Simons

GRAFISCH TOTAAL

Aannemersbedrijf
JENNISSEN

**NIEUWBOUW
VERBOUWING
RENOVATIE
ONDERHOUD**

☎ +31 6 5326 7169



Rafaëlweg 8
6114 BZ Susteren

PROCLEMATIE PRINS CLIFF I

Leef Graasboere en Graasboerinne,

Hie sjtaon ich den, es jong van Houtem in 't groate Zöstere.

't Woor eine maondigaovend in Mei, ich woor jus klaor mit de louprepentie van de sjötterrie en zoog op miene telefoon det Menno gebeld haw. Nao mich helop te höbbe aafgevraagd waat dae noe weer moosj, toch mer truuk gebeld. Dao hinge Menno en Frank aan de lien vanoet ein of anger chique dènk in Utrech. Ich kreeg de vraag of ich graote prins van Zöstere wool waere. Ich wis neet waat mich euverkoom, eine jong van Houtem, Prins in Zöstere.

Vastelaovend zit ós in de gene, vastelaovend zit ós in 't blood zónges die men van Hoondervel ein aantal jaore geleje. Deze teks is mich op 't lief gesjreve.

Ich bèn eine kleinzoon van 't 7e prinsepaar van CV de Katers. Opa van mich woor ein mede oprichters van de Awt Prinse en oma haet jaore de sjteke, van de Awt Prinse, zelf gemaak. Zoon van Ineke Ariaans en Thei Smeets, die wie ich gebaore woort op 5 oktober 1993, prinsepaar wore van CV de Katers in Houtem. Zoa wie g'r in 't filmpke höb kènne zeen, sjtóng d'r ein klein prinske in eine luier op mien gebaortekaertje. Detzelfde logo koom ouch truuk wie ich, in 2005, zelf jeugprins moch waere van 't Katerriek, get wat mein breurke in 2009 haet moge euverdoon.

In 2012 lieërde ich ein aantal men van Zöstere kènne. Neet vööl later woort de naam De Verkes gebaore, sinds dae tied ein begrip in Zöstere. Naodet Bas sjtópde mit 't organisere van 't VVV, höbbe weer es Verkes det mit ein paar man opgepak, get wo weer jaore plezeer aan belaeft höbbe. Es blik van waardering höb ich mit nog 3 man ein 'graasbuurke' moge ontvange, oet henj van Vors Frank van Naer. Wie sjoan is 't den ouch óm prins te moge zeen euver 't Graasboerriek, in 't jaor det De Verkes 1x11 jaor besjtaon!!

Aangezeen ich mieë in Zöstere en op de hei woor es thoes, höb ich in december 2018 besjlaote om nao Zöstere te verhoeze. De ieëste jaore woonde ich bie de MOBU, boave Alice Mode, aan de Reinoud van

Geldersjtraot.

Wie in 2020 't hoes op de Majoor Evanslaan te koup koom, koos ich die kans neet laote ligke. Sinds februari aafgeloupe jaor woon ich dao neet mieë allein mer same mit miene partner Colin. 't Prinselik palies stjuut den ouch dit jaor weer op de Majoor Evanslaan, precies bie Oud Prins Kevin taegeneuver. Nao 1994, 1997, 2006 en 2023 dus weer ein nuuj hoofstök in de prinse-sjtraot. Vreugs dich toch aaf of Kartoesh det leedje veur de Majoor Evanslaan gesjreve haet.

Door de waek bèn ich werkzaam bènne Zuyderland Medisch Centrum, meestal in Haerle en aaf en toe in Zitterd. Es specialisatie bènne de Röntgen, werk ich de ganse daag mit radioactieve sjtoffe en patiënte, op de aafdeiling Nucleaire Geneeskunde.

Óngertösje bèn ich ouch al ein aantal jaor lid van de blauwe voetbalvereniging van 't dorp, Susterse Boys, wo ich voetbal in 't twieëde.

Daonaeve höb ich nog ein groate hobby, det is lid zeen van sjötterrie Sint Martinus Holtum. Ich bèn naeve buksmeister en secretaris, sinds oktober dit jaor geïnstalleerd es keizer, eine ganse iéer. Ich dènk den ouch det ich nog noait zoavööl kieëre urges haer bèn gewaes, om ein pak te passe, es aafgeloupe jaor. Ich wis op ein gegaeve moment nog neet mieë veur welk pak w'r welke aovend mooste gaon. Gaon w'r nao Janfré veur 't keizersuniform of koetsje w'r nao Astrid in Eindhoven veur 't prinsepak.

De keuze óm veur ein prinsepak oet braobantje te gaon, woor mit eine vrundje oet Veldhoven gaw gemaak. En van ein sjloeting aan de achterkantje woor ich al genaeze veurdet ze mich gevraagd hawwe om prins te waere. Nao ein aantal kieëre Awt Prins Kevin 't aoep rögkske te höbbe toegeknuip, haw ich besjlaote om zelf oait veur ein sjloeting aan de veurkantje te gaon. Wie ich ein waek of 6 geleje weer ein appje kreeg mit de vraag óm det pak weer toe te kómme knuipen, höb ich toch mer 'ns veurzichtig gevraagd of Kevin neet lever ein sjloeting aan de veurkantje haw. Tot op heden nog gein commentaar.



foto: Marco Sanders

Sjoanawwers wiet eweg zeen den ouch ein gooj oetkóms gebleke om medalies en dergelijke te laote aankómme zónger det 't hawve dörp d'r vanaaf wis. Bietje jaomer det de medalies ieës gans Nederlandj gezeen höbbe ieër ze op 't GLS-depot wore aangekómme.

Mochte de bure zich aafgevraagd höbbe worom det de tent in de tuin al vanaaf juli sjtuit. Laote sjtaon woor minder verdach es aafbraeke en noe weer opboewe. Awt op nuuj viere bie ós thoes woor den ouch de oetgelaetze gelegenheid om keulkes, lempkes en beer in hoes te haole zónger det emes zich get aafvroog.

Veur ich aafsjoet wil ich Graasboering Loes I bedanke veur 't leuke berichske aafgeloupe waek. Ich weit zeker det weer d'r same mit Jeugprinses Feel nog ein aantal sjieke daag van gaon make.

Nao maonje van zjwiege, smoesses verzinne en vanalles regele is 't vanaovend den eindelijk zoa wiet. 2024 wurt mien jaor es prins van Zöstere en ederein moog 't weite.

**Keunig, Keizer, Admiraol,
Prins zeen wille w'r toch
allemaal!
Zöstere Alaaf!**

Gegaeve, zaoterdig 6 januari 2024



Oude Rijksweg Noord 21
6114 JA Susteren

tel: 046-4493150

baat.

Banden
Shop
Limburg



Scherper.
Schoner.
Slimmer.

BLOAT

Op de vrouwloujzitting aafgeloupe jaor heije Alois en Marielle flink oetgepak en Hard2Get weite te sjtrikke. Vief good oetzeende, aafgetrainde jonges van twintig mit de bloes aoep of allein 'n boks aan. Zet dich die veur 300 vrouwlouj, die al vanaaf 10 oer aan 't beer en de wien zitte, en doe wets genug. Zjweije mit de lang haore, zjweit op de sixpacks, en sjieke meziek. De dames ginge kompleteet oet hun daak en menig slipje waerde 't podium

opgesjlingerd.

De jonges van Kerdju heij aafgeloupe jaor 't vastelaovesleedje gewonne en moogde dus ouch optreje op de vrouwloujzitting. Nao Hard2Get...

Eine kwoom op 't geweldige idee om ouch de bloes oet te doon en allein mit de paarse boks en de paarse bretels op te treje. 'Waat die van Hard2Get kenne, kenne weer ouch', waerde gedach...

Zoa gedach, zoa gedaon. Zoa zoote

die veer vieftigers en eine vieërtiger get te riejiere van de kou en de zenuwe in de keuke bie Alois, toen 'ne ober ff pauze kwaom pakke. Dae bekeek zich det groepke good, keek nog 'ns de zaal in nao die adonissen van Hard2Get, en zei mit 'ne groate lach: "Meint geer 't hie mit te gaon redde?"

Sjtonge die kerdju mit beide bein weer op de grondj!

WAAT IS DIT SEZOEN AL ALLEMAOL GEWAES?

11 november 2023; äöpening seizoen.

gelökkig woor det dit jaor op eine zaoterdig, zoadet vööl lüj veur ein sjpetterende sezoensäöpening höbbe gezörg.

19 november 2023; sjlagerverkeezing.

De verkeezing haet mit 't oug op 't aantal toesjouwers dit jaor neet in d'n Hermeniezaal plaatsgevönje mer in gasterie Huizinga in Vöörth. Oug hieël gezellig.

26 november 2023; bäöke van 't lache.

Op zòndigmiddig in eine volle zaal

Mirage.

Zaoterdig 6 januari: galazitting.

In eine propvolle Hermeniezaal is op Driekeuningen, dus kort nao nùjjaor, de nùje prins van de Graasbörgers oetgerope.

Zaoterdig 13 januari; knalbòntje zitting.

Wie altied; gezellig en drök in d'n Hermeniezaal, mit es hoagtepunt de oetreuping van ós nùj graasboerin.

Zòndig 21 januari; kènjertzitting.

Eine leuke middig veur de klein

graasbörgers in zaal Mirage mit oetreuping van de jeugdprins(es)

Zaoterdig 27 januari; receptie hoaghede.

D'n Hermeniezaal weer aafgelaje vol óm ós drie hoaghede ein hendje te gaeve.

Zòndig 28 januari; vrouwloujzitting in d'n Hermeniezaal.

Succes verzekerd mit eine Hermeniezaal vol Graasboerinnen.

WAAT SJTUIT NOG OP 'T PROGRAM VANAAF VANDAAG

Zaoterdig 3 fibberwarie; verkoup van dees gezet en Bombarie Basilca.

Petsjke aaf veur de jónge van de voetbalclub die dees gezet veur de 61e kieër inein höbbe gesjteveld! Es g'r dees gezet oet höb, kent g'r uch get aantóntjele en richting Savatorplein gaon wo nao 't succes van 't veurig jaor vanaaf drie oer veur de 2e kieër ein richtige boetezitting wurt georganiseerd mit hieël vööl lokale en regionale artiesten: gratis entree.

Vriedig 9 fibberwarie; groate sjoale-optoch.

Elders in dees gezet vèntj g'r hie mieë informatie euver (pag. 15)

Zaoterdig 10 fibberwarie; graasboerebal.

Dit geit plaatsvènje in de paar café's die Zösteren nog riek is: in de aovenduurkes natuurluk.

Zòndig 11 fibberwarie; vastelaovesmés en tröötetoch.

De més in 't dialek begint óm 12 oer in de basiliek en vanaaf 14.11 trekke get zaate hermeniekes van "kroegie naar kroegie".

Maondig 12 fibberwarie; De groate optoch.

Kiek elders in dees gezet veur mieë informatie. (pag. 21)

Daensdig 13 fibberwarie; de lètste runj en aafsjet graasboer;

Aanvangstiede en programma vèntj g'r weer elders in dees gezet.

Woonsdig 14 fibberwarie; hieëringbiets.

Bie d'n daeke nog ieës ein gratis esjekruutske haole en ederen dae nog get in de beurs haet kan in bienao alle café's terech veur eine lekkere (braod)hieëring en, wie Udo Jürgens zunk: ünd ein letztes Glas im stehen".



VOOR **PRIMA,** **GOED,** DE BEST GEÏNSTALLEERDE ZONNEPANELEN.

Met zonnepanelen heb je enorm veel voordelen! Je wekt je eigen energie op die je ook nog eens administratief kunt opslaan. Prijsstijgingen bij de energieleverancier maken jou niet meer uit én je bent milieubewust bezig.

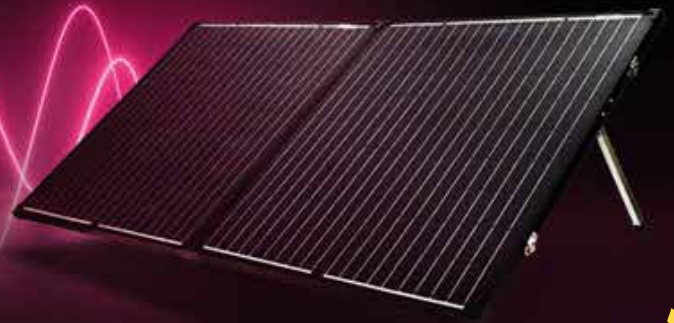
Vraag vrijblijvend een offerte aan en ontdek de beste oplossing voor jou. Kijk voor meer informatie op onze website **www.opper.nu**.



KLAAR VOOR DE TOEKOMST!

Bel met één van onze adviseurs
voor meer informatie of een
offerte op maat:

0475 - 22 77 00



**WIJ WENSEN IEDEREEN
EEN OPPERBESTE
CARNAVAL TOE!**

PROCLEMATIE GRAASBOERIN SYLVIA III

Leef Graasboere en Graasboerinne,

Nao lang wachte en sjmachte is ut noe eindelijk zao wiet, hiej sjtuit uch nuuj Graasboerin, Sylvia III. De ieëste Graasboerin van Menno en Basissjoal In 't Park. De 19e Graasboerin van Zöstere.

Wie sjpannend woort ut wie ich door Hans woort benaderd of hae mich in mei 'ns kòs belle. Tot det moment hób ich dit veur michzelf gehauwte, mèr wie hae aangoof mich te gaon belle woore vastelaovendvinders neet mieë te hauwte. Ut gierde door mien lief. Toen toch auch mèr manleef verteld det Hans mich zoew gaon belle mit die eine vraog! Hób David mèr meteen auch mit gegaeve det ich 'jao' zoe gaon zègke.

En toen det tillefontje! Hób allein mèr lache en oeteindelijk allein mèr 'jao' gezag! David, dae naeve mich zoot, zoog ich allein mèr denke: O jee, noe mot ich mien belofte woor gaon make: Es ich Graasboerin zoe waere, zoe hae mit loupe in de op-toch! Sjat, waat bof ich mit zao-eine leeve wie dich, dètse miene druim leets oetkomme, ondanks dètse ut zellef hieël sjpannend vunjs en niks mit de vastelaovend hòbs. Ich weit zeker, òs gezelligheidsvrunj gaon dich òngersjteune.

Ich bòn ein richtig Zósters maedje! Gebaore in ut ziekehoe van Zit-tard, mèr daonao hóbbe mien pap en mam mich mitgenomme nao mien weegske det klaor sjtong oppe Landsheerlaan. Hie bòn ich gra ot gewoore same mit mien zóster Marjan. Pap en mam zeen gebaore in Braobantj, mèr woone al mieë es 41 jaor in Zöstere. Zie hóbbe mich de Zósterse Vastelaovend mit de paplaepel mitgegave. Vreug heives gaon kòste die twieë neet. Auch det hóbbe ze mich mitgegave: vreug heives gaon kump in mien woorderbook neet veur. In mien jong jaore deeg ich mit de vastelaovend gaere mit aan de miniplaybackshow, dae ich same mit auwd Graasboerin Mandy I in 1997 hób mooge winne.

Wie ich 20 jaor woor vonj ich ut tiejd om mien auwerlijk hoes te ver-

laote. David en ich hóbbe Zóstere toen ingeruuld voor Pey. Hie hóbbe weer in de laop van de jaore drie sjoan maedjes mooge kriege. Wie òs jongste maedje gebaore woort kreeg ich heimwee nao mien dörp Zostere. Weer hóbbe òs hoes te kaup gezat en sjnel ingetrókke in òs palieske in Zöstere. Zellef bòn ich wirkzaam bie de Sjatzoekers bie BS In 't Park. Sorry collega's, de kommende tied bòn ich minder besjikbaar, mèr gaon weer same eine sjoane vastelaovend belaeve.

In mien vrieje tiejd gaon ich regelmaotig mit vrunj nao ein theater, concert, hèpke aete of ein drènkske doon in de kroeg of bie vrunj thoes. Meziek dao geit mien hartje sjnel-ler van kloppe, mien bein beginne den te wiebele, sjtilstaon lök den neet meer. Mien zangtalent is good veur onger de doesj, mèr mit de vastelaovend zing ich alles hieël hèl mit. Awt Graasboerinne, lègk uch de oardöpkes mèr klaor. Bie mien clubje Hell genòg, trät ich der heel get op los, dit is neet altiejd zuuver, mèr ach daorum is ut ein Zaatte Hermenie.

Den mien kleid. Ich bòn d'r ontzettend greuëtsj op det mien kleid is ontworpen door òs auwdste dochter Milou. Danke Milou dètse dit veur mich hòbs wille doon en dètse dit al dae tied geheim hòbs gehauwte. Rachel en Nele 11 maal dank det geer mich ongersjteund hób bie alle veurbereidingen. Ich woor vaak onzeker, mèr mit uch opbeuren-de weurdjes is auch det allemaal good gekomme. Mit 't ontwerp en de sjtoffen bòn ich nao Thea Bakkes gegaon: Danke Thea veur dien gedòldj en veur ut op het lètste moment mien kleid nog get kleiner te maken.

Wie sjpannend woor ut op de Gala-zitting, waem weurd de nuuje prins? Miene nuuje prins. En dao sjtóng d'r, Cliff de ieëst, eine van De Verkes. Toen wis ich ut zeker, dit geit ein geweldig vastelaovendseizoen waere. Nog ein waekse geneete mit jeugdprinses Feel I en vanaaf volgende waek is 't Dreigistern compleet.



foto: Marco Sanders

Maedjes van Zöstere waat bòn ich blie det ich noe neet mië hoof te leege taeg uch, stiekem hauwt geer ut missien waal al verwach. Ich kiek d'r nao oet om same mit uch, mien gezelligheidsvrunggroep en mien Zaatte Hermenie Hell Genòg de vastelaovend te gaon viere.

En den es lètste, in 't Vastelaovend-leech, wil ich mit uch danse, zènge, òs sjoane Zóstere, same de heuëgte in brènge, auwd en jónk, verbonje door plezeer, vastelaovend viere, kieër op kieër! Ich bòn aan de Vastelaovend verkoch, Vastelaovend viere weer same Hell Genòg.

**Basissjoal In 't Park, Alaaf!
Hell Genòg, Alaaf!
Maedjes van Zöstere, Alaaf!
Gezelligheidsvrunj, Alaaf!
Graasboerriek, Alaaf!**



Antoinette Glasbergen bloemsierkunst

Swentiboldstraat 4, 6114 GK Susteren, 046 - 449 49 10
info@antoinette-glasbergen.nl
www.antoinette-glasbergen.nl



Natuurgeneeswijze Christel Praktijk voor reflexzonetherapie

Elzenweg 1, 6114 RB, Susteren T.: 06-53980526

E.: info@natuurgeneeswijze-christel.nl

W.: www.natuurgeneeswijze-christel.nl

VASTELAOVEND BELAEVE V'R SAME!

Met trots voor u gebrouwen. Geen 18, geen alcohol.



db DASSENBOUW

Dassen Bouw B.V.
Rafaëlweg 19
6114 BX Susteren

046 449 46 82
info@dassenbouw.nl
www.dassenbouw.nl



Nieuwe Markt 15 - 6101 CT Echt - Tel: 0475-487588
Gespecialiseerd in reparatie en restauratie
van antieke uurwerken

ALFAMENKE

Bösse neet technisch aangelag? Den bösse un Alfamenke. Kumpse oet Sjènne en drunkse gaer beer? Auch den bösse un Alfamenke. Sjrifse dich Jo Krijn en hilse van auto's mit namen es 'Stelvio', 'Tonale', 'Giulia' of 'Milano'? Den bösse ut grotste Alfamenke oppe ganse waereld. Hae löp den auch gaer in ziene Alfapolo rondj te vertèlle euver ut merk. En uiteraard haef d'r unne Alfa onger zien vot. Mer Jo is auch eine daese neet gauw van dich aaf sjöds. Op ut voetbalveldj waal, mer neet esse zoa

mit 'm kals. Truuk nao ut verhaol.

Ziene nongk heij sjus unne hagel-nuuj Alfa Romeo gekoch en Jo moch mèt det dènk op te haole. Biej die aankaupe zote auch 2 VIP-tickets veur de GP van Zandvoort en det heij Jo onthauwte. Allein wool Alfa neet ech mitwirke en doerde ut hieël lang veurdet Jo die tickets geregeld hauw. Wie d'r zelf ongerwaeg woor un paar waeke later, belde det bedrijf 'm op det ze de tickets heije geregeld. Aangezeen Jo al un tiedje

op det belletje zoot te wachte, parkeerde hae ziene Alfa aan de kantj van de waeg. Dus ze belde en belde en det doerde en doerde. Totdet Jo eindelijk alle gegaeves hauw doorgegeave zoadet hae die tickets koos kriege. Dus hae lèk de tillefoon op en wilt wegrieje. Mer ziene Alfa dach dao anges euver. Door det hauf oer draadloos gebel van Jo mit de aircor op 22 graoj en de roetewisjer aan, woor de accu gans laeg. Essof d'n auto wool zègge: 'Woorse noem er un bètamenke he?'

KLUTS KWIET?

Woonsig- en vriejdigmiddig is un sjoan groepke sjtandaard te gas biej Stef van de Castro. Ein van die sjtamgaste is Henkie B. Geine crimineel, mer dae buurman van Bronneberg. Wie ut langzamerhandj aovend woor gewaore, wool Henk langzaamaan richting hoes gaon. MER hae woor ziene jas kwiet. Dus vanoet zien krök keek hae nao de

kapsjtok en de sjteul, mer geine jas te vènje. Wie d'r opsjting, koom d'r pas d'rachter det hae derop zoot. Eind good al good zouse zègge, mer omdet Jopie weg woor en hae geine sjleutel biej zich heij, wool d'r ziene auwtste zoon Ruud belle. Geer raojt ut al, auch ziene tillefoon woor kwiet en dae heij der 's middigs toch ech nog in zien hènj gehad. Dus weer

opnuuj gaon zeuke euveral en dae klommel ligge belle, zonger resultaat. Tot oeteindelijk de keukedeure aope ging en Stef (zonger aete) koom aanlaupe mit unne GSM. 'Hiej Henk', diene tillefoon loog te trille aan de oplaajer in de keuke. Vervolges leep Henk voldaan de café oet. Of d'r nog is bènnegekomme moog Joos weite.

HEL GEVALLE



Elles (getrouwd mit auwt prins Mike) vonj op oudjaarsaovend det 't om ein oer laat genog woor. Woor nog n flink sjtukske loupe van Roy en Loes teruuk nao de Salvatorsjtraot en 't zat 'r good de pas in. Bie Ed van de Paot veur sjtook 'n sjtoeptegel oet en laot dich dao net Elles euver sjtruuke. Landj 't vol op ziene knee. Vlooke, pien, en Mike belle. "Mike, ich bun hieel hel gevalle net. Vol op miene knee!", wis 't tusje de traone door oet te bringe. Mike heij zien 'troostende weurd' sjnel gevonje: "Ich veur dich beinao 19 jaar geleeje."

VERKIEËRDE DAAG

Nao eine gooje zoaterdagavond en nach op sjtap te zeen geweas, geit om zunjigmörge 7 oer de tillefoon biej Robbie Bakkes. Hans Wagter aan de lien en hae vreug um of der vandaag auch nog kump wirke. "Ich höb alles al gelaaje en geaf dich t adres wo we goan wirke". „Euchhhhhhhhh“ zaet Rob mit ein gammel sjtumpke: „Hans 't is zunjig vandaag“. „Verrek. Den dreij ich mich mèr om....“ Det zal Rob zeker auch nog eine keer gedoan hōbbe.

UT JAORLIKSE OETSJTEPKE NAO ELLMAU

Zöstere in de weintjer numme ze auch waal uns Ellmau, want ganse families zoawie Vranken, Vonken, Simons (zonger Anja), Hoedemakers, Hamers en Hoffmans (zonger... laot mer) gaon dao skieje. Auch de Ben Fredj familie is al jaore van de partij en aangezeen Nizar mit ziene

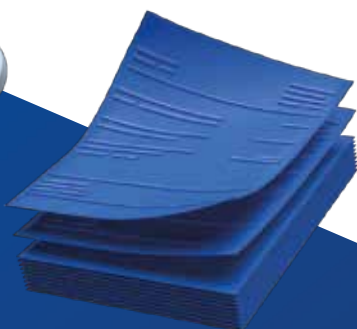
knies neet koos skieje, moch hae de skipasse regele. Dus hae sjtuit aan de desk biej Börgemeister Manzl om de passe kluuskes te regelen wienée Manzl aan 'm vreug wiewäöl kluuskes d'r wilt hōbbe. Nizar – mit ziene Duitsje talenknobbel – antjwoord door te zègge: 'Mach mal twei lok-

kers, aber kein kinderlokker.' Manzl keek 'm uns gek aan, mer de res aan de desk heij ut neet mieë van ut lachen. Oeteindelijk haef der Manzl auch mer oetgelag wat kënjerlokker in ut Limburgs beteikende anges koos der naeve Josef Fritzl in de cel gaon zitte.

TOSHIBA

Jouw partner voor efficiënte kennisstromen

Samen creëren we de juiste werkomgeving om meer potentie uit jouw business te halen



www.toshibatec.nl

Jouw partner voor efficiënte kennisstromen

HELEMAAL OP JE PLEK

IN DE PROCESINDUSTRIE EN LOGISTIEK

Wist je dat er volop mogelijkheden zijn in de procesindustrie en logistiek? Ook als je geen opleiding of ervaring hebt in deze richting?

Kom eens kennismaken met ProfCore. Wij hebben zowel ervaren als startende vakspecialisten veel moois te bieden.

Een baan die bij je past, zekerheid en volop opleidingsmogelijkheden. Maar ook de mogelijkheid om via ons je rijbewijs te halen óf gebruik te maken van onze welkomstbonus t.w.v. €1500 netto in je eerste jaar bij ProfCore.

Meer weten: profcore.nl

PROFCORE

PROCLEMATIE JEUGPRINS STEN I

Leef Graasboerinnekes en Graasbuurkes,

Eindelijk is 't zoa wied. Lang höb ich mótte zjwiege, det koos ich trouwes baeter es pap en mam, mer noe ken ich uch vertelle:

Hie sjtuit veur uch Jeugprins Sten de ieëste!

Veur die mich neet kenne, ich bön Sten Fiddelers, 11 jaor, zoon van Kira en Luuk. Ich bön harsjtikke blie det die mich jeugprins höbbe laote waere, al höb ich mam waal ekstra leef mótte aankieke. Mer waem kent deze lach get weigere. Dank je wel mam en pap.

Ich zit in groep 8 van de basissjoal In 't Park bie juffrouw Sabrina. Dao maak ich mit miene vrunjegroep vööl plezeer. Dit jaor zal ich mit de sjoaleoptoch veur de ieëste kieër neet mit hun kenne mitloupe. Mer det hauwe ze waal kenne denke want mit de sjoaleoptoch verkleide ich mich al es prins. Det dee ich al van kleins af aan, verkleije es prins. Van opa kreeg ich 'n mötsj, 'ne mantjel en medalies. Dae hauw ters hieël vööl.

Ze zègke desten óm prins te zeen ein gooi kóndisie mós höbbe en fit mós zeen, mer dao maak ich mich neet drök euver. Ich bön namelijk bie de voetbalclub SC Zöstere en sjepeel in de JO12 (dus ich kèn Prins Cliff nog vööl lieëre). In desember zeen weer kampioen gewore, dus weer weite waal wie ein fieëske gevierd mót waere.

Miene sèpter is nog 'ne echte, dao bön ich erg blie mit en greuëtsj op. Dae is veur de ieëste kieër gebroek in de jaore 70. Dae höb ich dit jaor gekrege van ozze gooje vrundj Hupie Peters dae ouch jeugprins is gewaes in 1985. Dankjewel Hupie!

Aan mien prinsemötsj höb ich ein bedeltje hange, 'n orchideke. Det is veur oma Nieke die dit joamer genog neet meeje mit haet moge make. Ze beteikent nog hieël vööl veur mich, dus ich höb häör op dees meneer toch bie mich.

Den sjtoan ich hie noe in mien sjiek pekske en drie kieër raoje, ich bön sjus wie groate Prins Cliff ouch in Eindhoven bie Astrid gewaes. Die haet niks gezag, dus det woor ein groate verrasjing toen ich zoog en heuërde det Cliff ouch dao woor gewaes. En Astrid haet fantasties werk geleverd zoa wie geer kèn zeen. Kènne ze toch get in Eindhoven. Prins Cliff en ich höbbe bliekbaar al dezelfde sjmaak, dus det geit hieëlemaol good kómme.

En den Graasboerin Sylvia. Wie dèks zoewe weer op sjoal al langs ein door zeen geloupe, in gedachte bie dees momente, zónger det weer 't vanein wiste. Vanaaf noe kènne weer eindelijk alles mit ederein deile. Noe weit ich trouwes ouch veur welk fieëske ich de sjtaontaofels op sjoal oet de kelder mós haole. Waat sjiek det weer dit same moge gaon be-laeve. De sjoal kènt zich vas hauwte de kómmende waeke.



foto: Marco Sanders

Es lètste nog 'ne hartelikke dank aan Daniëlle en Petro die mich gevraag höbbe óm jeugprins te waere.

Beste Graasboerinnekes en Graasbuurkes noe is 't zoa wiet. Same mit Prins Cliff en Graasboerin Sylvia make weer d'r ein fantasties fieës van. Ich gaon veur uch allemaal en mit miene vrunjegroep 3 daag vastelaovend viere en ich kèn uch noe al zègke: Deze vastelaovend is veur ederein: Klein of groat, rech of krómp, van bènne of boete Zöstere, 't maak niks oet, mit prins Cliff en Graasboerin Sylvia brènge weer laeve in de boet.

Zöstere Alaaf

SJOALEOPTOCH

Leef graasboere en graasboerinne,

Wat begoos es eine kleine optoch mit alle sjoliere van Zöstere is inmid-dels oetgegreujd tot misjien waal de grotste jeugdige optoch van Limburg. Vrijdig veur de vastelaovend trök de Groate Sjoale optoch door 't centrum van Zöstere mit alle kènjer, juffen en meisters en hieël vööl vrijwilligers. Vanzellufspraakend laupe de Hoagheeje van de Graasbörgers auch mèt.

De route

De sjtart is op 't Raodhoesplein. Daonao sjtaeke ze de Riekswaeg euver, de Swentiboldsjtraot en den rechts door Vöörth en de Mèrt. Vervolges leinksaaf door de Salvatorsjtraot tot bie de Basiliek en den lènksaaf langs Vastrada (wo dit jaor effe gein opa's en oma's sjtaon). Daonao lènksop en den weer rechtsop richting Aetcafé d'n Hook om vervoplges dezelfde waeg truuk te gaon tot op 't Raodhoesplein.

Basissjoal De Springdonk en In 't Park neuëdige uch same mit De Graasbörgers van harte oet om te komme lache, zjweije en te kieke nao ózze optoch. Geine entree uiteraard, dus gans veur niks.

Vrijdig 9 fibberwarie, sjtart om 9:11 op 't Raodhoesplein.





**Printwerk
&
Aafwerking**

**Multiprint
KOOLEN**

Salvatorsjtraat 1
www.multiprintkoolen.nl



Interieurbouw & Montage
Interieur-Montage-Design Teske
06 512 912 21 - www.imdt-interieur.nl

Alles voor een stralende auto!

- Geavanceerde wasstraat
- Roll-over buswasstraat
- Gedetailleerde carcleaning
- Gratis stofzuigen na wasbeurt



Vanaf augustus 2021 ook aan de A2 in Nederweert te vinden!

Aan A2, afslag 45 Loperweg 1, Echt | www.allincarwash.com

Volg ons!   




clifftop cool.nl
KOELTECHNIEK EN VEEL MEER...

GULICKSPARK 19 - SUSTEREN - T.+31(0)464 39 51 40



Marktstraat 6
6114 HS Susteren
Tel. 046-4497280
www.impulslingerie.nl

**GASTERIJ
HUIZINGA**

Feurthstraat 43
Susteren
046-4493883



AAFSJIED PRINS KEVIN I

Allerleefste graasboere en graasboerinnekes,

Ich gaon uch mitnumme nao de klein dènger diet geer misjien neet mitkrig vanaaf de ziekantj. Allerlees de oetroping. Zittend in de zaal bij de menkes en wiefkes van Ontsjpoard. Geer zit toch nog in mien hart en fijn det ich mich bij uch altied thoes veul.

De oetroping woor ech geweldig. Om mit det paerdemasker op sjtraot te laupe, ut ganse gezin taeg te komme en vervolgens ut dook aaf en ut masker aaf. De ongerhauf jaor hiejveur wore zjwaor. Hieël fijn det ich det geheim mit Robin en Wilbert hōb moge deile. Woor neet altied aeve fijn veur hun, mer veur mich waal.

Har, dank veur ut aanbeeje van de virtuele graasboer. Ich hōb der 4 waeke good op gelèt. En dae graasboer sjrok zich kapot, want ut woor Weinie dae um heij gevonje oppe wc bij mich thoes.

Ut woor geweldig om mit Désiree op paad te gaon. Ut maedje det der klaor mit woor, mer toch sjtiekem neet wool aaftraeje. Nog hieël effe mit Jort gefieës en toen woor ut klaor. En toen sjprong Graasboerin Loes oet ut dook. Ich koos mich gein baeter graasboerin wunsje. Same mit Loes appte weer de ganse tied euver de nuuje jeugdprins of prinses. Wurd ut eine van de jeugraad? Kump der unne duoprins? Whaem is in sjtaot om os bij te hauwte? Toen Petro de kleine hoogte ging haole, koom dao un sjtraolende maedje teveursjien. Wiej Feel droet koom, woor ut geliek raak. Same mit Loes, Harco, Noor en Jules unne geweldige oetroping gehad.

Ich gaon euver nao get klein dènger:
- Bezeukske aan ut Hospice.
Gesjpraoke mit un krachtige meid van ut Hinge die veurig jaor nog oppe vinsterbank sjting te sjpreng mit de vastelaovend. Wat zaese taeg zoa eemus esse weg geis? Ich haop det ze bennekort daobaoven rōs vunjt.

- De vastelaoves sint disco oppe zaal. Godverdomme oetverkoch mit 250 man. Geweldig om al die jeugd en auwere te zeen fieëste. Act vd aovend woor Ronnie Eringa mit ziene vastelaovesrock

- Daensig oppe Hei. Of ich get sjpesiaals koos doon veur Andy Staaves, zoontje van Natasja en Leon. Ut verhaol pakte mich zoa, det mien litste medaille nao heum ging. Traone bij heum, mam Natasja en mich.

- Sjoaleoptoch. 800 kinjer! Sjteldich det uns veur! Neet normaal. De jeugd haef ech de toekoms.

- Groate optoch. Mamanman 41 nummers, benne un paar jaor grotter den ech.

Bedankweurdjes:

- Zonger vruchvleisj. Geer hōb mich en mien dames unne geweldige tied gegaeve. Wat zeet geer un sjieke vereniging.

- Sjportclub Zöstere: Es veurzitter van ut clubke woor ut sjoan om veurop te laupe. Dank aan ederein dae mit haef gedach, gevierd en gefieës

- De Road (en dames). Ich wil uch ech bezunjer bedanke veur un geweldig seizoen. Unne vrijgezel-prins dae ut tot ut litst volhilt, is gein mekkelikke opgave, mer ut is uch gelök.

- Vrijwilligers. Stan Peters, Marco Sanders, de raad, optochbegeleiders en alle angere

- Mien vrung van de sheep chippendales en Dart donderdig. Man wat bōn ich trots op uch!

- Mien gezin: Pap, Mam, Kelly en Freek. Wat woor ut sjpannend om ut uch te vertelle, mer wat hōb geer mich good verzörg. Ich bōn greuëtsj op ug!

Kortom, de vastelaovend in Zöstere laef. Van jongk tot auwt en van gezondj tot krank. Grotter den in Ech en sjieker den in de sjtad.



foto: Marco Sanders

Bekiek via de qr-code ut aafsied oppe galazitting. Oppe meziek van Janse Bagge (Verlaege) zèng ich ut leed 'Auwte Prins'.





VRIENDEN VAN
SUSTEREN "LIVE" | **KOPPELPOP**
30/03/2024 | 07/09/2024



Eine sjoone
vastelaovend!

Bart van Pey
timmerwerken

Maasheuvel 35 Roosteren | 06.48356974



**HANSEN
DRANKEN**



Alaaf

LETRO
LICHTRECLAME & SIGN

van de Noort
bestrating & bouwmaterialen



Tuin & Terras
Voor de sfeer rondom uw woning

Susteren 046-4492062
www.tuinenterrassusteren.nl



Majo
BLOEMEN HUIS

Dieterderweg 5 - 6114 JJ Susteren - Tel 046-4491475
www.bloemenhuis-majo.nl

AAPSIJED GRAASBOERIN LOES I

Leef graasboere en graasboerinne,

Veur mich zit ut d'r noe op!
Nao ein aantal jaor wachte (get mit ein virus), woor de vastelaovend in Zöstere weer hieëlemaol aaf! Weer hauwe allemaol get in te haole, en ich dèngk det vastelaovend vierend Zöstere det auch döbbel en dik haef gedaon.

Ich, es graasboerin, höb d'r van begin tot eind van genaote, same mit Kevin en Feel aan mien zie.

Mit pien in mien hert zjwei ich uch noe oet mit mien versjèt, en wunsj ich de nuuj graasboerin ech net zao-eine fantastisje tied es det ich dae höb gehad!

Bedank Zöstere, veur deze on-vergaetelijke vastelaovend!

Auwt Graasboerin Loes 1.



foto: Marco Sanders

EINE PRIMA THERMOSTAAT

Wollie en Renate Golsteyn wore mit de raad van ellef op sjtap gewaes. 'T Woor gezellig gewaes en d'n ergste doos woor euver. Thoes gekòmme ging Renate vaort nao bed, mer Wollie haw nog zin op eine lekkere snack. De frituur woort dus aangezat en ein paar frikandelle oet d'n diepvries gehaold. Effe later, hae

sjtòng op 't punt in sjlaop te valle, ruukde hae gelökkig nog op tied de frituur. Hae sjlofde de keuke in, mer door ein of anger raeje zoog hae op de kaetel gein lempke branje; woor 't vet waal heit genòg? Wollie haw de oplossing bie de handj: Letterlik!! want waat deej dae sjlummerik, hae veulde mit ziene wollige wies-

vinger, en merkte toen det 't vet heit genòg woor. Erg heit zelfs. Mocht g'r Wollie mit de vastelaovend urges taeye kòmme mit eine vinger in 't verbandj, den wèt g'r det dit neet mit wirke is gebeurd, mer omdet hae, waarsjienlik nao ein oetsjtepke, ziene vinger es thermostaat haet gebroek.

EINE RICHTIGE VRIEGEZEL

Jan Gransier, gebaore oppe Hei, mer inmiddels al ein paar jaor wonend in ein oetheukske van Pey, haw zich ein paar nùj hummes gekoch. Noe môt g'r weite det Jan eine versjtokte vriegezel is, dae dus elk jaor ein paar waekskes nao Thailand geit om dao van de natuur te genete.... En

die 2 nùj hummes mooste natuurlik mit op vakansie. Jan ging perbere om die hummes oet de verpakking te kriege, mer det veel, net wie mit zoaväöl van die verpakkingen, nog neet mit. "Ze kooste 't waal doon om de lùj te plaoge" knoterde Jan, dae zich toch mer effe ein sjieër d'rbie

haalde. Det ging ein sjtök baeter en effe later koos hae zien sjoan nùj hummes bewònjere. Allein jaomer det hae get al te ieverig mit de sjieër woor gewaes, want hae woor neet allein de verpakking kwiet, mer oug de moewe van zien sjpiksjplinternùj hummes.

EINE, VEUR DE PRIES VAN TWIEË

Paniek oppe Houtzagersjtraot; Lia woor de fònkelnue en best waal dure bril kwiet. De ganse koaj aufgezeuk, en toen nog éns: mer de bril woor neet te vènje; waal vööl naoje van de kersboom dae ze same mit Peter ein paar waeke

geleje haw opgezat. Omdet Lia veur 't werk nogal vööl achter de computer zit, toch mer gauw truuk nao de opticien en eine nuje bril besjtelde. Ein jaor later... Kersmis is weer in aantoch dus tied om de boom te gaon opzette. Lia

haolt alle sjpulle van de zolder en begint de boom te versere; ieës de bøl en daonao de lempkes. Kent g'r uch de verbaasde blik van Lia veursjtelle toen 't tösje de kabels en lempkes eine nog zoa good es nuje bril zoog zitten.



PÖRTENERS
vloerenbedrijf

www.porteners.nl

Hendriklaan 2 - 6114 CL Susteren - Tel. 046 449 2069
info@porteners.nl - www.porteners.nl

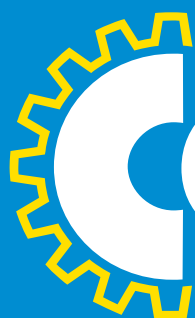


Primera

Heeft u een feestje?

Voor al uw cadeautjes even naar Primera.
(kinder)boeken, cadeaukaarten, tijdschriften,
wenskaarten en nog veel meer!

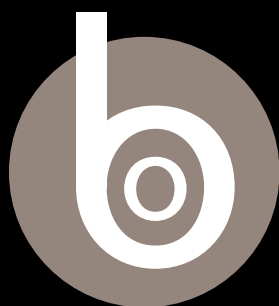
www.facebook.com/primerasusteren



Collé



**RENTAL
& SALES**



Bouwbedrijf

Ophelders bv

MARKTSTRAAT 20 | SUSTEREN | T./F. 046 - 4490008 | M. 06 - 20601447

WWW.BOUWBEDRIJFOPHELDERS.NL

SCHERES CONTAINERS



Dorpstraat 118, Echt
tel: 0475-481560 / mob. 06-54605145
Nu ook minicontainers

VERHUUR - TRANSPORTEN - ZAND - GRINT



VONKEN
B O U W

GREGORIUSLAAN 54, 6114 NK SUSTEREN
TEL 046 4491718. MOBIEL 0653583058

AAPSIJED JEUGPRINSES FEEL I

Leef graasbuurkes en graasboerinnekes,

Onbesjriefflik wat ich aan uch wil zègge. Waat ich hōb moge mitmake, det woor ongeliufelijk sjiek. Bèn zo dankbaar det ich de kans hōb gekrege om jeugprinses van Zōstere te moge zeen. Genaote hōb ich van het ieërste tot het lètste moment. Ich veulde mich ech ein prinses. En det koom veural door uch. Daorum wil ich gaer alle graasboere en graasboerinne bedanke. Door uch is miene druim oetgekomme. Bedank veur alle kadootjes, kaertjes, appjes, snappjes, veur dae sjieke sjoale optoch en de groate optoch mit al die luuj langs de waeg en al die sjoan daag in de keffeekes van Zōstere.

Speciale dank aan miene prins Kevin. Dae ich toen der oetgerope waerde gaar neet koos. En noe ken ich dich al neet meer misse. Wat hōb ich gelache mit dich! En den natuurlijk ouch speciale dank aan graasboerin Loes. Ich koos dich ein bietje van òs hermenieke, mer nog ech neet good. Loesje, miene boomer, ich bèn inmiddels grotter den dich, mer doe blifs veur mich ummer mien groate allerleefste graasboerin! Ich bèn zo blij det weer drie biejein gezat zeen gewore. Waat hōbbe weer het fantastisch gehad.

Dank aan Petro en Herman veur HET tillefoontje en aan Danielle veur al die tillefoontjes die daonao kome (en det woore der hieël vāöl). Dank aan de raad van 11 det die zoa good veur mich gezōrg hōbbe en dank aan alle luuj die mich geholpe hōbbe om mich te laote shine es prinses. Dank aan neet te sjtoppe, want det maakte veur mich de vastelaovend extra speciaal. En dank aan Feija, same is alles leuker.

Door ein club ben ich zoa verras gewore, mien team C1 van Noav. Maedjes, trainers en auwers, waat woort geer sjiek in d'n optoch. Det zal ich noajt noajt vergaete. En den last but not least Zaate Hermenie Zōnger Vrugvleisj. Auw mōk, wie kèn ich uch oajt bedanke waat geer allemaol hōb gedaon. Det begoos al mit de afterparty nao de oetroping. Ederein woor derbiej. En den det ingesjtudeerde leedje bie het aanbeeje van de wage, det woor ech ram gaaf. Die paar uurkes bie òs toes op densdigmōrge veur "de letste runj", wore ouch om noajt te vergaete. Everal woort ger derbiej en everal wo det geer woort, woor het sjiek. Alles woor oranje. Geer hōb miene vastelaovend ram aaf gemaak. Ben zoa greuëtsj op mien zaate hermenieke. Jōnges en maedjes, tis veur mich noe ech gedaon. Wurd ouch tied, want mien kledje pas eigelik gaar



foto: Marco Sanders

neet mieër. Snapp, tiktok en be real zeen veur mich noe weer hieël belangriek. En toch vier ich ouch nog vastelaovend in het graasboerriek. Noe neet meer es prinses mer geweun es Feel.

Ich wunsj miene opvolger net zo vāöl sjpas en plezeer es ich mog hōbbe. Ich zoew zegge geniet van elk moment!!!! Dit nump nemes dich meer aaf!

Bedank!

OPTOCH ROUTE - GROATE OPTOCH

Maonjig 12 fibberwari: Groate optoch

Vertrèk:

D'n optoch vertrök om 14.11 oer vanaaf de Bossjtraot. We wages waere verzōg neet via de tunnel te kōmme, mer via de Hieëresjtraot en de Parallelwaeg te kōmme.

Defilé:

't Defilé wurdt aafgenōmme door Prins Cliff I en de Raod van Elluf, in de Heidesjtraot bie de tunnel.

Optochroete:

Aardewaeg, Heidesjtraot, tunnel, Wilhelminalaan, Vaörthsjtraot, Vaörtherpoart, Mertsjtraot, Salavatorsjtraot, Salvatorplein, Kloastersjtraot, Molelaan, Sjtasiewaeg, Louersjtraot

Ontbènjing:

Louersjtraot

Priesoetreiking:

Louersjtraot (Gasterij Huizinga)

Insjriefformuliere:

Num effe un kiekse op www.graasboerriek.nl, dao is alle info te vènje euver d'n optoch, 't reglement en dao kènse dich insjrieve es einzelgänger, duo, groep, groep + wagen of wagen





FREEK'S GARAGE

**de vriendelijke garage
voor al uw onderhoud en shades**

Maaseikerweg 7A, 6114 JN Susteren
Tel.: 046-2020002, info@freeksgarage.nl



**VBS
ARCHERY**

Ononderscheidingen
Prinskettingen
Medailles
Rozetten
Bekers



WWW.VBS-ARCHERY.NL
Hoogstraat 66, 6102 XV Echt-Slek
0475-483057 info@vbs-archery.nl



LINTECH
water gas & cv

Rob Linssen

T: +31 612 98 31 49

M: info@lintechinstallatie.nl

W: www.lintechinstallatie.nl

**Guido
Herensalon**



-Behandeling volgens afspraak-

Tel. 046-4493238

Vincentiuslaan 35 - 6114 ED Susteren

Lian Linssen



Kind- en oudercoach

Beeld in taal - Kindertekening analyse - Workshops

www.lianlinssen.nl

+31 6 21664331



VERGAETE!!

Nog neet zoal hieël lang geleje – ein jårke of twieë, drie – woor het lètste gedeilte van de Deeterse waeg en auch de kruutsing mit de Mertsjtraot, Awwe Riekswaeg enz., ein flinke tied oapgebroake veur het vervange van het riool. Flink get euverlas veur alle omwonende en veural auch veur het vääle verkieër det gebroek maak van dit drökke knouppuntj woor het gevolg. Mer dit heuërt noe einmaal bie dit soort werkzaamhede en achteraf is de pien dök auch gauw vergaete. Het is oeteindelik allemaal veur de gooj zaak, zoa wie men det bie de gemeente altied zoa sjoan wèt oet te lègke. Weer zulle der alles aan doen òm de euverlas en het ònge-maak zoaväöl meugelik te beperke en zulle de direk betrokkene altied oppe tied en volledig informere. En es alle ieëlenj achter de rögk is, den zeet ger dao auch de kòmmende tig jaor hie gans van aaf. Op de euverheid kènse boewe en vertroewe. Zaal gezag, zoa gedaon en gehoap.

Groat woor den auch de verbazing en al direk auch ein bietje de ergernis bie sommige omwonende en òngernummers wie in april van het aafgeloupe jaor – de meiste van uch kènne zich det òngetwiefeld nog waal herinnere – opnuuj borde waerde geplaats in en òm de bekènde kruutsing, mit het opsrijf det de waeg de kòmmende waeke zoe waere aafgesjloate. Waat hungk òs noe weer boave de kop? Dae ieëlenj van ein paar jaor geleje woor zeker nog neet vergaete. Nick Haemers van bed en breakfast 't Merthoes, Roy van de Majo en bekker Marcel Roubroeks, dae de bekkerie oppe Deeterse waeg toen nog neet verkoch haw, sjtoke al sjnel de kòp biejein. Echter nemes wis waat ter noe weer aan de handj woor of waat ter ging gebeure. Aafgesjproake woord det men bie de gemeente ging informere. Echter veur det men good en waal contact haw gekrege mit de gemeente, òm nog mer te zjwiege

van det men ein dudelik en helder antwoordj haw gekrege van de gemeente, wore ein paar daag later de betreffende borde weer verdwene. Opnuuj verbazing alom. Inmiddels hawwe ein paar oplettende Zòsterdenieëre, jao die zeen der soms auch nog, geconstateerd det aan de angere kantj van de Awwe Riekswaeg in de buurt van de tennishal wirkluuj mit van die gael hesjes opnuuj in de weer wore mit verkeersborde, dranghekke etc. Men zoe zich toch neet vergis hóbbe in waat het begin of het enj van de Deeterse waeg is. De ondudelikheid waerde allein mer groter en de speculaties nome mit de daag toe. Tòt nao ein tiedje het verlossen de berich van de gemeente koom. De borde wore toch ech bedoelt veur de kruutsing van de Deeterse waeg mit de Awwe Riekswaeg, Mertsjtraot etc. Indertied woor men helaas VERGAETE de nuuj riolering aan te sjloete. Foutje, mer kènt gebeure. Dit moos dus noe alsnog gebeure. Helaas woor men VERGAETE tijdig de omwonende en belanghebbende hie euver te informere. Foutje, kènt gebeure. Òngertösje woor men bie de gemeente auch der achter gekòmmen det men VERGAETE woor ein vergunning aan te vraoge veur de werkzaamhede die oetgeveurd mooste waere. Foutje, kènt gebeure. Oeteraard waerde dees vergunning sjnel aangevraag, mer zellefs in dit geval doerde het aafgaeve van dees vergunning langer es gedach en verwach. Òngertösje woor men daodoor VERGAETE de aannummer te informere, dae dus volges opdrach de borde plaatste mit de mededeling det de waeg enkele waeke aafgesjloate zoe waere. Zónger vergunning koos men natuurluk neet beginne, vandaar det dees borde ein paar daag later alweer weg gehaald mooste waere. Allein woor men hiebiej opnuuj VERGAETE de omwonende en de belanghebbende te informere. Foutje. Kènt gebeure.



Naosjrijf van de redaksie: oeteindelik is alles toch nog good gekòmmen. Nao ein paar kieër flink aan de bel getròkke te hóbbe zeen oeteindelik de omwonende en directe belanghebbende geïnformeerd. Det is nog èns ein efficiënte euverheid. In plaats van drie, veer kieër actief aan de bak te mòtte mit informatie versjaffe etc. haet men noe in sjlechs ein biejeinkòms ederein euver alles kènne informere. Boavedien haet men weldoordach en weloverwoege de zelfredzaamheid en de participatiebereidheid van de inwoners weite te sjtimulere en op ein hoger peil weite te brènge. En last but not least, òm het mer in good Zòsters te zègke, de riolering duit het noe gelökkig prima. Dao geit het toch eigelik òm, zeker mit dees verangeringe van òs klimaat.

VERKOUP DE HUID VAN DE BAER NEET....

Harie en Silf oet 't Brook achter de Bagger zeen echte voetballeefhòbers. Op zòndig lóp Harie te fluite bie de boys oppe Hei op op sjportpark suestra. Es gooje volksvertaegewoordiger mòt hae zich ja euveral laote zeen,...toch? Mer op vriedig- of zaoterdigaovend vunsj se Harie

truuk bie Fortuna in Zitterd op bie PSV in Eindhoven. Ziene baas haet namelijk vip-kaarten bie die profclubs en aangezeen dao ein hapje en ein drènkske bie heuërt geit Harie dao oug hieël gaer haer. Vlak veur de wèntjersjtop, PSV haw alweer gewònne, vreug Harie aan Silf: "Hòbs

se zin om mit te gaon nao Eindhoven es PSV kampioen wurdt"? Silf hoofde neet lang nao te dengke: "Mer jao jòng, mòs se mich allein zègke wien-nieë det det is, den pak ich mich dae maondig alvas vrie".

Autobedrijf Moorthaemer

uw allround garage voor alle automerken



tel. 046 449 15 49

www.moorthaemer.nl



Autorijschoo



Jeurissen Susteren.nl

Joli Visage

SCHONHEIDSSALON

06 - 18 55 66 69
carolien@jolivisage.nl
www.jolivisage.nl

Carolien van Loo
Acne specialisatie en
huidverbetering

Feurthstraat 61
6114 CT Susteren

limcon
— CONTAINER | CLEANING —



Zakelijk & Particulier

Aanmelden via:
www.limcon.nl

VEUROET- KIEKEN

Eind november 2023; De kogel is eindelijk door de kirk. Zöstere krig es letste kern oug ein MFC (Multi Functioneel Centrum). D'n Hermeniezaal is verkocht en te ziener tied zal dao ein sjiek nûj geboew versjiene. "Mer ja, dao höbbe w'r noe niks aan" woor van vööl verenigingen te heuëre. En wie geit det mit de vastelaovesaktiviteiten die nog allemaol mötte

plaatsvènje? Dao woort ein sjtichting opgericht en samen mit get kopsjtöcke van de gemeente, de directie van d'n Hermeniezaal en afgevaardigden van de verenigingen woort vergaderd en euverlèk gepleegd. Alois sjtelde ziene agenda beschikbaar zodat de sjtichting alvas veur vrijwilligers koos zörge veur al die fieëskes, jubilea en evenementen wo d'n

datum al lang van vas-sjtòng. "Alleen de koffietafels is get lestiger" meinde Alois nog mit eine gekke sjlaag, mer eine sjlumme van de gemeente haw 't letste woord: "En wórom kan det neet gepland waere", vroeg dae zich aaf. Herman van de Boan zieëliker krig nog geliek: "Op dae sirk dao zitte köp!"

DE REDDER GESJTRAOF

Ein paar kieër per jaor is op de parkeerplaats bie 't voetbalveldj ein groate politiecontrole. Alles waat van Maaseyk of van Zöstere aafkump wurdt nao de parkeerplaats gesjtuurd wo beginnende politiemennes of vruikes alle papieren controleren. Mer oug de luuj die op 't sjportpark mötte zeen om te traine ot te wirke waere meestal gecontro-

leerd. Zoa oug eine noeste medewerker van de jeugdaafdeiling Raymond Houps. Raymond haw gein papieren bie zich, mer wie hae haw oetgelag waat hae koom doon vónj de plissie 't good det de papieren effe gebrach woorte. Dus Claudia gebeld en det sjpróng gauw in häöre eige auto en brach de papieren. Gelökkig, Raymond koom mit de sjrik vrie

en koos beginne mit 't trainen van de jeug. Claudia ging bènne effe daag zegke en ging toen heives. Mer veurdet 't op de Maaseykerwaeg woor, woort 't aangehauwte door eine van die plissie-mennes. Laot Claudia noe gein papieren bie zich höbbe mit es gevolg ein pittig perces.

HENDRIK JAN DE TUINMAN

Driek woor alweer zoa ein veer jaor in de AOW en wol waal gaer ein bezigheid hobbe om d'n tied om te kriege. Get wanjele en fitse deej hae elke daag, maer hae haw gaer eine hobbie gehad. Vèsje deej d'r al zien gans laeve, maer hae moos get d'rbie hobbe. Doeve..... nae den zitse weer mit dae sjtrontj te kieke. De kroeg in.... dao kikse ouch altied taegedezelfde köp op. Dao in ens haw d'r 't..... eine haof!!! Zoa gedach zoa gedaon. In eine mum van tied loog det sjtök gromdj

achter 't hoen om. Aerpel, sjlaai, kraote, augurke, sjpitskaol en alles waat te paote en te zeije woor in den haof gezat. Naodet dr flink get zon en reage gewaes waor, begoos alles flink te greuje. Op eine morges kaom buurvrou Mie èns effe sjpikkelere en kieke waat dr waal allemaol in dae haof sjtong. 'Gooje mörges Driek, ich mót zegke det alles d'r good bie ligk. Kiek ens nao die komkommere, waat zeen die fijn langk en dik gewore". Dao woort wiejer neet mieë euver gekalt en dao ginge ein paar daag euver haer. "Zoa" dach Driek: "noe gaon ich det

Mie ens ein plezeer doon." Hae plokde ein paar sjaon komkommere aaf, sjelde die fein, sjnee ze in dikke sjieve en deej die in eine komp. Hae leep nao 't breerke haer en reep... "Mie kom èns, ich höb get veur dich". Dao koom Mie aangesjlof. Kompleet greuëtsj leet hae Mie de komkommere zeen en zag; "hie Mie sjpesiaal veur dich." Mie keek nao de sjiefkes in de komp, toen nao Driek en zaet: "meleef Driek, dènkse det ich eine sjoelbak bön".



Knip Knap
h a a r m o d e

op Koye 7, Susteren, 046 - 4495633
Alleen op afspraak

VIER VASTELAOVEND SAME

Voltaweg 35A
6101XK Echt

Binnen +31 (0)475 - 5512 22
Buiten +31 (0)6 - 54 711 489

info@VierSeizoenenBuiten.nl
www.VierSeizoenenBuiten.nl

VIER SEIZOENEN BUITEN
exclusieve tuinen

"DE LOLLIGE BUK" DEETERE - PRINS RONALD I

Moge weer uch veursjtèlle,

Prins Ronald I

- Waalgebaore Edelachbare Ekselensie, wonend in Baakhaove.
- Gebaore op 21 april 1967 te Sjaelberg.
- Getrouwd mit Desiree en gruetse pap van Nadine en Jelle
- Wèrkt es ICT-er in 't ziekehoes van Zitterd en Haerle.
- Zoon van eine awd Jubileum Prins van Pej.
- Hertog van de Vloodgraaf toet aan de Gelaenbaek.
- Sjatbewaarder van Sjötterie Wilhelmina Hènge.
- Sjepeelt bugel bie de fanfaar van Deetere
- Trompettist bie de Hofkapel van V.V. De Aester Sjaelen Uul oet Pej.
- In ziene sjaarzame vrieje tied geit d'r gaer op de motor droet

Eederein dae dit huuert mót weite:

Ten 1e
Det weer d'r deze Vastelaovend
weer ein fiëes van make in Deetere

Ten 2e
Det ich de iëeste Prins bön van
Groat Baakhaove

Ten 3e
Det mien dochter mich in Deetere
is vörggegang es jeugdprinses in
2019

Ten 4e
Det Vastelaovendj en meziek bie j'ós
in de familie zit

Ten 5e
Det miene laptop deze
vastelaovendj neet oet de tes
gehaold weurd

Ten 6e
Det ich oet ein nès kóm van Awd
Prinse en Prinsesse

Ten 7e
Det de koppel dit jaor weer ein ech
Prinsepalies is

Ten 8e
Det se mich kèns wakker make vöör
ein pan sjepek mit eier

Ten 9e
Det de jónge en maedjes van de
hofkapel dit seizoen zóng mich
meziek moge make

Ten 10e
Det ich waer biegesjtange door
mien broor Marcel en mien zöster
Christel es mien adjudante

Ten 11e
Det ich noe gaon aafsjoete mit
miene sjpreuk:

Hiej zit meziek in

**De Lollige Buk Alaaf
Deetere Alaaf
Vastelaovend in Limburg Alaaf**



foto: John Rutten



Lijmwerken

lkm-lijmwerken@outlook.com

"DE BUKSKES" DEETERE - JEUGPRINS JELLE I

Moge weer uch veursjtèlle,

Jeugprins Jelle I

- Waalgebaore Edelachbare Ekselensie, wonend in Baakhaove.
- Gebaore op 29 april 2009 in 't ziekehoes van Zitterd.
- Zit in de 3e klas van 't Trevianum in Zitterd.
- Zoon van eine echte Prins.
- Broor van Adjutant Nadine.
- Baron van de Vloodgraaf tòt aan de Roaj Baek.
- Sjlaagwerker bieJ Sjtötterie Wilhelmina Hènge.
- Jóngste trombonist bieJ de fanfaar van Deetere
- Trombonist bieJ de Jeugfanfaar van Pej.
- Scout in hert en nere bieJ Scouting Jeanne D 'Arc Zöstere.
- Regelt 't leeg en geluid bieJ de kroew op 't Trevianum en bieJ de Echter Revue
- Bakt de bèste waofels van gans Baakhaove
- Leefhöbber van Radler 0.0

Eederein dae dit huuert mót weite:

Ten 1e
Det weer d'r deze Vastelaovend
weer ein fiëes van make in Deetere

Ten 2e
Det ich 14 jaor awd bön

Ten 3e
Det Vastelaovend en meziek bieJ ós

in de familie zit

Ten 4e
Det aug ich miëe hobbies es tied
höb

Ten 5e
Det 't leeg en geluid efkes door
emes anges geregeld weurd.

Ten 6e
Det weer in Baakhaove noe eine
Prins en Jeugprins höbbe

Ten 7e
Det ich gruuetsj bön det mien Oma,
mien Prinsepekske haet gemaak

Ten 8e
Det nemes langs de kantj moog
blieve sjtaon, mer eederein mit mót
sjuuve in de polonaise.

Ten 9e
Det de Trombone en de tróm effe
aan de kantj waere gelag

Ten 10e
Det alle sjtraote Road, Gael en
Greun verseerd moge waere.

Ten 11e
Det ich noe gaon aafsjoete mit
miene sjpreuk:

Laot mich mer sjuuve

De Lollige Buk Alaaf
Deetere Alaaf
Vastelaovend in Limburg Alaaf



foto: John Rutten

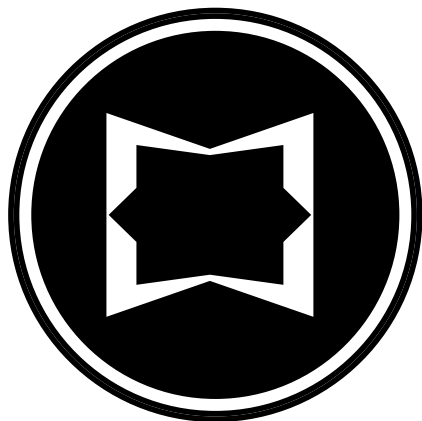


STRATENMAKERSBEDRIJF TEUNISSE

Bestratingswerkzaamheden voor bedrijf en particulier

Stationsstraat 53
6114 GB Susteren

Tel. 046 - 449 49 76
GSM 06 - 51834914



MIKROMEDIA
WWW.MIKROMEDIA.NL
MULTIMEDIA SERVICES
WIJNSTRAAT
#1
WEBDESIGN
CONTENT MANAGEMENT SYSTEMS
GRAFISCHE VORMGEVING
SEO

SYSTEEMBEHEER
WEBHOSTING
..... Domeinnaam registratie
ONLINE BACK-UP
EMAIL HOSTING ONLINE STORAGE
365 OFFICE

Wendy Jeans

Feurthstraat 30-SUSTEREN-Tel. 046-4491673



Logopedist

Logopediepraktijk
Moolhuijsen en Graat

- Hemelrijk 1A, 6114 RA Susteren. T: 046 4494441
- MC Susteren, R. van Gelderstraat 13, 6114 EA Susteren. T. 06-13189933
- MC Martinez B.V., Frankenstraat 17, 6124 BG Papenhoven. T. 06-13189933
- HAP Obbicht, Ecrevissestraat 1, 6125 AW Obbicht. T. 06-13189933
- TherapiePunt-Echt, Doktersweg 18, 6101 EB Echt. T. 046-4494441

All-round praktijk voor onderzoek en behandeling van alle voorkomende stoornissen op gebied van spraak, taal, gehoor, slikken, ademhaling en stem.
Ruim 33 jaar ervaring met behandelen van kinderen en volwassenen met de meest uiteenlopende problemen. Diverse specialisaties bij kinderen en volwassenen.
Voor meer informatie kijk op onze website: www.lpss.nl

VOOR ALLE MERKEN

FM MEUFFELS
G A R A G E

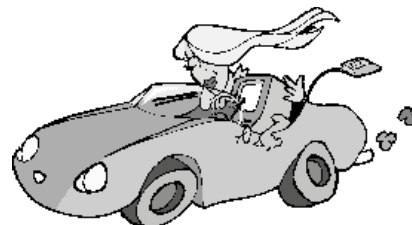


RAFAËLWEG 1 SUSTEREN

TEL. 046 - 449 48 74

OPENINGSTIJDEN:

maandag t/m vrijdag van 08.00 tot 17.00 uur



onderhoudsbeurten

APK

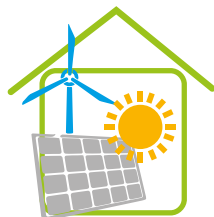
roet- en gasmeting

auto-electronica

schadetaxaties

schadereparaties

airco service



FRED SCHERES DUURZAAM FSD

ZONNEPANELEN & THUISBATTERIJEN

TEL. 06-11 21 70 69



Har Dullens

Dieterderweg 41
6114 JK Susteren

T 046 449 19 88

E hardullens@home.nl

M 06 30 80 27 79



DE FIJI'S OP DE SALVATORSJTRAOT

Casper, de zoon van ex-graasboerin Elles woor veurig jaor op ein boerderie aan 't werk, toen dao ein van de katte moos bevalle. Hae vònj die pas gebaore deerkes erg sjattig, dus reserveerde hae d'r alvas ein veur es se euver ach waeke van de moder aaf moogde. Moder Elles en bonus-pap Mike woorte veur 't blok gezat wie Casper mit 't deerke 's aoves thoes aankoom. Mike sprong in d'n auto nao de Hornbach om eine kattebak, eine krabpaol; van allerlei sjeelgoed en eine houp blikkes voor te haole. Ein prachtig glandzend zjwart deerke mit witte veutjes. Wie Elles häör zoog (want 't woor ein maedje), wòs 't al vaort eine passende naam d'rveur. Lilly, "want" zoa meinde Elles: "Dit ketje is net zoa sjoan blinkend zjwart es Lilly van Jannie Peters". Oug al wone Lilly en Jannie al ein jaor of 8 aan d'n angere kantj van de welt op de Fiji's, Elles haet nog geregeld telefonisch contact. En dus geit 't ketje door 't laeve ònger de naam Lilly. Ein waekske later, Lilly woor al gans gewend, vroeg Elles zich aaf of ein sjeelkameraadje neet leuk zoe zeen veur Lilly, want allein is mer allein. Elles woor nog neet oetgesjpraake of Casper zoot al in d'n auto op waeg

nao de boerderie. Ein uurke later koom hae thoes mit ein licht-gries mollig ketje: ein jungske nog waal. Euver de naam hoofden ze toen neet mieë lang nao te dèngke: Jannie dus. En Jannie op de Fiji's woort tot paeter gebombardeerd, oug al wòs hae nog van niks. Weer ein paar waeke later, 't woor begin oktoaber, landdje op schiphol ein vleehtuug det vertrokke woor op de Fiji-eilanden: aan boord zoot Jannie Peters dae nao ruum zeve jaor zien familie nog eine kieër wòl zeen. 't Fieës van paeternonk waere koos alsnog in de luie Hook gevierd waere.



Leuk detail: D'n daag veurdet Jannie op Schiphol landdje woorte Jannie en Lilly geholpe zoadet ze neet mieër veur naogesjlag kooste zörge.



Vrondj, en collega auwt prins Mike haolde in de vreuge mörge Jannie op Schiphol op. Tiejes de rit nao Zöstere zoog Mike det de deerekliniek belde. Wie d'r hansfree oppakde vroeg 't maedje oet naozörg wie 't mit Lilly ging nao de operatie? Wo op Jannie 't gesjprek euver noo en antjwoorde "Good, haet allein nog get las van de rögk".

EIN AUW DOAS OET DE AUW DOAS

De nuujboew achter de weuning van Mariëlle en Alois oppe Rieks-waeg is bienao klaor. Allein nog 't ein en anger aafwirke. Veur de letste handj aan 't plefòng te lègke woort Walter, eine tummerman oet Holtum ingesjakeld. 'T Leep taeghe vief oer, de duusternis veel al in toen de klus

geklaord woor. Nog effe de resjes hout en sjaafsjepeën bie-ein vaeghe. Walter woor get aan 't zeuke wo hae de rotzooi koos indoon toen Jan Gulikers, det dao oug get aan 't beune woor, waal get wòs. "Gank effe nao hie naeve, dao sjtuit achter 't buffet nog waal einc auw gebroekde

doas." En dae brave Walter leep nao de kroeg en vroeg wo die auw dool woor. "Urges achter 't buffet haet Jan gezag". De luuj aan 't buffet loge al döbbel van 't lache, MarieLLe keek hieëlemaolnot amused en Walter sjtòng zich aaf te vraoge waat hie noe zoa grappig woor.

PERMANENT MAKE-UP



Nicole Werdens

MADE WITH CARE & PRECISION

MARKTSTRAAT 18 | SUSTEREN | ☎ +31 61855858



Uw vertrouwde adres voor een goede occasion!
Maaseikerweg 7B Susteren | www.smeetscars.nl

NUUJE AUTO WURT GEBRACH

Auwt Graasboerin Elles kreeg begin dit jaar van 't werk eine nuuje auto. Geer hōb in dees gezet kenne laeze det Elles dit jaor begoos is mit eine val, daarom koomte ze van-oet Amersfoort de auto in Zōstere brēnge. Auwt Prins Mike hauw nao zien epke op nuujjaorsdaag get goot te make en haet de ganse zaoterdig de auto dae Elles moos inlevere van bēnne en van boete gepots en alle eige sjpulle d'r oet gehaold. Want, op maandig koom de nuuje auto en nome ze de auwe mit truuk. Zondig ging Raf waal nog voetballe mit dae auto: denk draan Raf, daen auto is laeg, en komme ze morges ruule! Jao jao mam..... Wie zoon Raf maandig oetgesjlaope woor en zoog det d'r eine nuuje auto veur de deur sjtōng woor zien enige opmerking "Shit in de auwe loog mien laajkaebelke van miene tillefoon nog". Mer tot zien gerōsjtelling zag Mike "Dae hōb ich dich d'r oetgehaold".

Daensdigaovend, trainingsaovend oppe voetbalclub veur Raf. Vief minuute veurdet de training begoos nog effe de voetbaltēsj pakke. "Mam! Wo is mien tēsj?" "Wo hōbse die de lētste kieër gehad?" "Zondig mit de wedstrijd. Och jao, ligk nog achter in diene auto". Oeps, dae auto sjtuit noe op 't lager in Amersfoort.... Langk verhaol kort. Daensdig traine op ein paar auw voetbalsjoon en woensdig effe op en neer nao Amersfoort, de tēsj haole.



Maud
THUIS IN ETEN

Restaurant MAUD
Kapelstraat 2
6101 XR Echt

0475 58 49 23
info@maud-thuisineten.nl

Lunch & diner
Donderdag t/m zondag
11:00 - 22:00 uur

Heel graag tot ziens,
tot in Berkelaar!

EINE BAETERE TIP

De zomer woor op z'n best. Lekker zunke en ein hittegolf op komst. Veur de zoonanbidders natuurlik fieës, mer veur de luuj die al get auwer zeen of boete mōtte wirke is zoa ein hittegolf mer niks. In de versjillende gezette sjtōnge den oug waarsjuwinge en tips ōm gezōndj te blieve. Eine van die tips woor : drink minstens 2 liter water als het heet is. De redaksie van dees gezet meint aewel det 't baeter is es se det ieës lieëts aafkeule.



PZL
persoonsgerichte zorg

THUISZORG • DAGBESTEDING • ZORGCENTRUM AAN DE BAAN
ZORGCENTRUM LOOIWINKEL
ZORGAPPARTEMENTEN DE KOMPENIE
ZORGAPPARTEMENTEN DE GENDARMERIE

www.pzl.nl

Flexibele opslagruimte



BLEUX.NL

*Hubse gein plaats
of sjteit dich get onger de veut,
erger dich neet
mer huur ein box bie Bleux!*




Weer wunsje
uch eine sjoane
Vasteloavend.
Zöstere alaaf!

Molenlaan 36 | 6114GP | Susteren
+31 6 312 45 374 | www.beautysalonveronica.eu



*Kapper
Heijnen*



Feurthstraat 34
6114 CV Susteren

Tel. +31 6 13 14 02 68



Voncken Transporten B.V.
Handelsweg 22
6114 BR Susteren
046 - 449 17 31



NACHSJICH

Aafgeloupe zomer wore oos maejes van 't Nederlands elftal, de leeuwinnen, in Australië aan 't perbere om de maedjes van Zuid-Arika oet te sjakele. Allein de echte die-hards volgden dae wedsjtried, want dae woort om 4 oer 's jnachs gesjpeeld: van zaotewrdig op zòndig. 'T Woor augustus dus de selectie van oos sjportclub woor oug al begoos aan de veurbereiding van 't nuuj seizoen. Nao de training dröppelden ze wie geweuënlik de kentien bènnen om nog get gezellig bie-ein te zitten. Aan 't buffet zote get kopsjtökke van de club wie Jojn, Gerrit, Dave en Math. Lilian, de bazin van de kentien, hauw ongertösje 't groat sjerm laote zakke zodet de samenvatting van baovebedoelde wedstjtried bekeke koos waere. Nao ein tiedje hauw eine van die sjlummerikke al in de gate det 't commentaar via de BRT ging, dus eine Belsje versjaaggaever. Eine van die kopsjtökke, Dave, hauw dao de volgende oetlegk veur: "Esse om drie oer sijnachs eine versjaaggaever zeuks om eine dameswedsjtried te versjaon, den vunsj se dao allein eine sjlumme Belsj veur".

Wine & Booze

NEET TE ZEEN (BIENAO)

Allemaol waere w'r einen daag auwer en 't lief lieët dich den hiej en dao ein bietje in de sjteek. Zoa haet de ieëreveurzitter van de voetbalclub, Wim Fiddelaers, zich eine tied geleje ein heuërapparaat laote aanmaete. 'T Letste nûj natuurluk, 't neusje van de zalm en bienao onzichtbaar. Lets

ging 't geheuër van Wim van d'n eine op d'n angere achteroet; flink achteroet; hae sjròk d'r ein bietje van en maakde dus gauw ein aaf-spraak biej ziene KNO-arts. Dao koos hae al gauw terech en dae arts hauw oug 't probleem van Wim al gauw gezeen; ein klein, bienao

onzichbaar rubberke van zien apparaat hauw losgelaote en woor get deeper in zien oar gezak. Zien eigen heuërapparaat maakde 'm bienao douf! Oet wel ingelichte bron hóbbe w'r vernòmme det hae ongertösje weer ein nûj apparaat haet, draadloos natuurluk.

LEKKER GRIEKE

Manon Pesgens, de dochter van Ed van de Paot, heij de taak op zich genomen om veur 'n paar man 'n etentje te regele. Det idee woor ontsjtange toen ze mit detzelfde groepke 'n leuke middig heije doorgebracht op 't oktoberfees. 't Heij 'n paar opties bekeke en getjek of ze mit eine groep van 10 man terech

kooste, mer gein geluk. "De griek mer doon jonges?". Jederein vonj 't 'n prima idee want dao zuut neet allein 't aete good oet...

Toen 't geboek heij stjuurde 't 'n apje op de groepsapp: "Mannen.....speciaal veur uch gereserveerd bie Marina om 18:30 oer". En heij dr 'n leuke

foto van Marina bie gedaon. Eine van die manne dach leuk te zeen en sjreef teruuk "Hoof Marina neet te wirke dae aovend den?" Manon heij dem direk gedekseld en sjreef teruuk: "Uch kennende is 't veur 't veurgerech alweer aan 't werk!".

ZO VADER ZO...

Wae kent Sjangke Denis neet van de Hei. Mit ziene tuftuf riedt hae van klusje nao klusje. Euvoral sjtuk hae ein hendje oet om te helpen. Mer Sjanke is euver de 80 en wilt 't toch get kalmer aan gaon doen. Hae is dus aan 't oetkieke veur òngerdaak, wo hae gein of min werk aan haet. Veurige maondj koom zien kans; bie sjepene Harie Peters in 't Brook koom ein appartement vrie en hauw Sjangke zien gedruimp òngerdaak. Noe mó't g'r oug nog weite det Harie al jaore de partner is van Silf, ein dochter van Sjang. Die woont avel nog ummer op häör eige in die groate koaai in Op Koye Mit eine deepe zuch reageerde Silf den oug op 't nuuts det Sjang nao 't Brook ging verhoeze: "Noe woont pap nog eder bie Har es ich".



Oude Rijksweg Noord 58
6114 JG Susteren

046 - 439 59 50

www.autobanden-rewinkel.nl

Fijne vastelaovend !

ingènte
haarmode

Dieterderweg 1a - 6114 JJ Susteren - Tel 046-4490885

SLJAGERMIDDIG SLAGER 2024

Veur ut ieës in de historie vonj de Zösterse Sjlagerverkeezing plaats bie Gasterij Huizinga en dao woor ut sjoan drök.

De volgende zès deilnummers sjtreeje om de felbegeerde wisseltrofee:

- De Non Monks mit 'Den doon w'r good' (debutant)
- Auwt Graasboerinne mit 'Prooste op 't laeve'
- Kerdju mit 'De Jatsong'
- Ohne Bezei mit 'Currywoos'
- Auwt Prinse Zöstere mit 'Blief 't laeve de baas'
- Zaatweg mit 'Eine Sjlager'

Naodet ze allemaol tweeë kieër mochte optraeje woor de zjurie aan de beurt.

Op de 3de plaats eindigde Zaatweg, op de tweeëde plek Kerdju en op de ieëste plek De Auwt Prinse Zöstere.

Daomèt wonne zie (pas) veur de 2de kieër in häör besjtaon de Zösterse sjlager.

De pebliemspries ging nao de Non Monks. Volgens de deilnummers un 'unieke act' wobiej se woorts 'mitgezaoge in 't leedje'.







BLOEM INFRA

Reken op Bloem!

Auch mit de vastelaeventj!



tommy
tools

HÉT VERKOOPPUNT VAN VEILIG KNIP- EN SNIJGEREEDSCHAP

Maurice Lemmens
VERF EN AUTOLAKKEN

Burg. Lemmensstraat 2 | Geleen | Tel: 046 - 475 45 58
www.verf-autolakken.nl | info@verf-autolakken.nl

DE DUTSJE POLISIE & DE WÈSP

De men van Zöstere 3 - oftewel ut bananenelftal van Erik Derhaag – woor aafgelaupe augustus in Düsseldorf op paad om ut seizoen op un waardige meneer aaf te sjoete. En doe wèts waarsjienlijk wie det geit mit die mannenweekendjes; dao komme meestal gein verhaole van trök. What happens in Düsseldorf, stays in Düsseldorf. Mer deze kieër kome d'r tweeë magistrale verhaole toch de grens euver.

17:00 | Nao get gepint te hōbbe, kome de hieëre oet bie jun plein wo get meziek woort gedreijd en gezongen. Omdat det vriej dichbiej kump bie wat ze hiej in Zöstere ut leefs hōbbe, sjote ze aan bie de groep van pak 'n beet 1000 man. De plaatselijke karnevalsverein heij un fieës en beer. Mer ut woor auch werm en dus zote d'r wèspe en dao heij Koen Èngele las van. Eine sjtook 'm zelfs en dus reed hae zien t-shirt oet. Wat Koen echter neet in de gate hauw, woor det op det moment 'Time of my life' woort gedreijd. Det nummer wo ederein de loch in wurd gehōf. De men van ut 3de twiefelde gein moment en tilde Koen mit ziene ontbloat baovenlichaam op en leepe gans nao veure. Hae sjutterde ieës nog get taeg, mer wis auch det d'r zich baeter d'r bie neer koos lègge. De doezend prusje en 12 man van Zöstere hōbbe gelache. Koen oeteindelijk auch.

3:00 | W'r sjlaon effe al ut gezoep euver en komme aan bie de tied om nao hoes te gaon. En den wilt ederein natuurlijk niks lever den un breuëdje kebab. Zoa auch Marco Wolters en Koen Jansen die bie jun sjtraotkieëtje 2 kebab heije bestèld. Wie de kebabsjnijer de breuëdjes oppe toanbank lag, rende eemus keihel langs mit 3 politiem en achter zich aan en sjnapte ut breuëdje van Koen mit. Eine agent ontfermden zich euver Koen en dae vroeg 'm of d'r 'm koos omsjrieve. Toen sjprook Koen de magische weurd:

"Ut woor un wit breuëdje mit get vleisj op, sjlaaj en knoflooksaus." Alledrie de here sjeete zich bekans in de boks van ut lachen. Det Koen opnuuj un breuëdje moos besjtèlle en betalen maakte niks mieë oet.

VASTELAOVES SILENT DISCO



3 VERSJILLENDE
MUZIEKKANALEN
ALLERLEI GENRES

20.30 - 22.30 SILENT DISCO
22.30 - 23.00 PRINS EN PRINSES
23.00 - 01.00 SILENT DISCO

VRIEDIG 9 FEB

DEURE AOPE VANAAF 20.00

TICKET 5,50 EURO VIA QR-CODE,

DAGKASSA OF SCSUSTEREN.NL/ALAAF

D'N HERMENIEZAAL - ZÖSTERE





dvmedia[®]

Drukwerkverspreiding

Zöstere

Laot 't KRAKE!!

**BEZORG
DE NUMMER1.NL**

www.dv-media.nl

Sampers

Belastingadvies &
Juridische diensten

MR. T. Sampers

Kuiperstraat 4
6114 XD Susteren
046-4495912
06-19878526

www.sampersbelastingadvies.nl
info@sampersbelastingadvies.nl



Prins Bernhardstraat 63
6101 EC ECHT

Tel. 0475 - 486446

www.wimslangensports.nl
info@wimslangensports.nl



BOUW &

AANNEMERSBEDRIJF

J.W. WIDDERSHOVEN

Peulenstraat 2 - 6114 HV Susteren - Tel./Fax 046 - 4492759 - Autotel. 06-54727694
jo.widdershoven@home.nl

ÓNGER 4 OUGE.....

In oze jaorliks truukkòmmende rubriek "ónger 4 ouge" laote w'r lûj aan 't woord, die edere richtige vastelaovesleefhóbbber waal ként es 't euver de vastelaovend geit. Van die lûj, die bv. es einzelgänger d'n optoch mit kleuër gaeve, of es beveiligter mitloupe, of sjtökskes sj-riev veur dees gezet; in elk geval, lûj die al jaorelank ummer van de pertie zeen, veural op maandig es d'n optoch trék. Wae zeen w'r de afgeloupe jaore op dees bladzijde zoal taegge-gekómme?.....

2002 - 't Kepperke (Peter Peters)
2003 - Friedhelm Gruyters
2004 - Harie Genders
2005 - Jessie Pörteners
2006 - Har Peters
2007 - Ed Pörteners (de päöt)
2008 - John Schulpen
2009 - Tiny Lumens
2010 - Netty Gehlen
2011 - Frank van Neer
2012 - Leon Kik
2013 - Wim Peters (van Paul)
2014 - Harie Lempens
2015 - Piet Bohnen (van Herman)
2016 - Carel Hellebrekers
2017 - Bart Schulpen
2018 - Gerrit Ermans
2019 - Math Janssen (van Wullem van Lucas)
2020 - Noud Knelissen

In 2021 en 2022 is waeges corona geine echte Graasbörger oetgekome en hóbbe w'r deze rubriek noad-gedwóngé mótte euvversjlaon.

2023 – Eric Sanders (Alias Pröpke)

2024 – Dees reis, de 21^e kieër alweer, zeen w'r nao de Jozefsjaat gewaes en hóbbe dao op nummer 19 de óngertösje euvverbekende 11 vraoge veurgelag aan eine jong dae al jaore oze optoch mit kleuër geuf; interview mit eine richtige Zösterse vastelaovesleefhóbbber:

Johan Peters

1. Johan, sjtél dich èns veur aan òs laezers.

Hoi allemaol. Ich bôn Johan Peters, zoon van Lei Peters en Fien. In 1961 gebaore in de hoofsjtraot van Zöstere: Väärth. Ein tiedje d'rtösjenoet gewaes nao Zitterd. Gelökkig woon ich noe al weer hieël get jaore in Zöstere, same mit mien maedje Petra oet Roosteren; det maedje det uch ein lekker pilske tap bie Alois.

2. Waat duis se zoal óm de kos te verdene?

Van beroep bôn ich muibelmaker. 16 jaor bie de Philips in Zitterd gewirk. Daonao nog ein tiedje bie Soons Verhuizingen in Gelaen. Wie ich det gezeen haw bôn ich bie ZNB in Mesjtreech op ein kraan gaon wirke en van dao oet nao Frits Collé.

3. Woróm höbs se veur bie-gaonde foto gekaoze?

Dit is toch geweldig. Kiek mer nao de foto wo ich same mit miene naef Eric Sanders (Pröpke) op sjtaon. Al hieël get optochte same geloupe en ich haop d'r oug nog hieël get mit te make. Waat ein plezeer!



4. Wo bös se mit de vastelaovend 't leefste?

Bie mich thoes de lûj get sjminke en aanheuëre waat ze neet allemaol hóbbe mitgemaak. Daonao fijn 't dörp in de vastelaovend viere.

5. Wae zoe volges dich nog èns prins van de Graasbörger mètte waere?

Ich dènk det-ter nog hieël get jònges zeen die det waal wille waere. Veur mich sjtuit op dit moment Eric Derhaag (alias Timo) hoag op de leier; det zoe eine fijne prins zeen. Mer wie gezag, ich kan d'r nog hieël get opneume. Nog vääol te keze.

6. Wae vunjs doe de sjoanste vastelaovesfiguur van Zöstere?

Harie Lempens, neet weg te dè-nke oet d'n optoch; eine geweldige einzelgänger. En laote w'r 't Kepperke oug neet vergaete. Pak uch bie-ein en doot weer mit.

7. Waat vunjs doe 't sjoanste in, oet, of van Zöstere?

't Is geweldig waat zich hie mit de vastelaovend aafsjepeelt; ein groat deil van alle Graasbörger zet zich in om de vastelaovend te laote sjlage. Laot dit neet verlaore gaon.

8. En aan waat in, oet, of van Zöstere ergers se dich 't meiste?

Wo ich mich aan sjteuër is, det es se mit de vastelaovesdaag ein café in geis, dao Engelse muziek opsjtuit. Den denk ich, w'r hóbbe toch zoa vääol sjoan sjlagers. Woróm heuërs se bv 't Mòmmegzich van Onneuëzel tot de mach drie bekans neet? En zoa kan ich d'r nog waal ein paar opneume.

9. Sjtél dich èns veur, doe mòs mörgé oet Zöstere verhoeze.

Dao ken ich mich dus niks bie veurstjelle. Ich bôn eine kieër weg-gewaes; noats mieë. Ich bôn blie det ich weer truuk bôn op mien sjpieker.

10. Waat kèns doe wiejer nog veur de vastelaovend in Zöstere beteikene.

Zoa lang 't good geit blief ich na-tuurlik mit doon aan d'n optoch, Oug kan ich lûj get helpe aan ideeje veur d'n optoch en helpe get inein te flatse. Gaer gedaon.

11. Johan, es se nog get kwiet wils, noe höbs se de kans.

Lûj, maak mit de vastelaovend sjpas en plezeer, want eine daag neet gelachen is eine daag neet gelaef.

Ein driewerf alaaf veur de Zösterse vastelaovend.

GALA ZITTING 2024



GALA ZITTING 2024





hotel·restaurant

DE ROOSTERHOEVE

Hoekstraat 29
6116 AW Roosteren

Familie Feron

www.roosterhoeve.nl | tel. 046 449 3131



ZNREIZEN NL
ZUID NEDERLAND REIZEN

ZUID NEDERLAND REIZEN BV, RANGEERWEG 3, 6114 BC SUSTEREN, TEL. +31 (0)46 449 54 54

NOORDERLEEG IN ZÖSTERE?

Mit 't verangerende klimaat wètse mer nooit welke natuursversjiensele noe weer tot in Zöstere geraken. Zoa veel ut Claudia van Lumes op det 't Noorderleeg zelfs tot op ut Wigibaldplein te zeen woor. Häöre man Rob

lag ut natuurversjiensel vervolgens vas en vreug de luuj van dees gezèt om zelf te oordeile. Ut gooje antjwoord moog gesjturd waere nao ut nummer van Claudia....



EINE GOOJE VERKOUPE

't is vandaag persies ein jaor geleje. Bas Stams mit ziene groep hauw zien aangewezen buurt weer van de neuëdige vastelaovesgezette veurzeen. De klus zoot d'r bienao op; nog ein paar adresse en den gauw truuk nao 't epicentrum, de kantien. Mer ein van die letste adresse woor de familie Rossél, gooj voetbal-kennisse van Bas, dus dao pakde hae zich effe ein pauze: nao bènne veur ein glaeske beer, en toen nog ein en toen....hae ein uurke later effe wiejer in de sjtraot aanbelde en dao ein gezet verkoch en aafgeraerend hauw, koom hae drachter det hae gein waar veur de gevraagde cente koos levere: zien tesj mit gezette loog nog bie Rossél. Aeve good knap, gezette verkoupe zónger det se ein bie dich höbs.

GAAT IN DE HANDJ (OF HÈNJ)

Bie deze geliek mer un waarsjuwing, kènjerfeestjes zeen neet mieë wat ze gewaes wore en al zeker neet oppe Hei! Det gezag höbbende fitste Melanie van de Sjieëper mit Wilbert Smeets nao de Hei om de verjaordaag van de kleine van Brian & Kealey te vieren. En geer wèt ongetwiefeld al wie det get biej diej van

Sjieëpers, dao drunkse oet fatsoen mit 2 hènj. Mer Wilbert is nog neet zoa lang bonusfamilie en dus drunk hae fijn mèt. Tot ut moment det hae ziene jas wool haole un paar hoeze wiejer. Den kènse oppe Hei geweun achterom laupe en un paar sjtruuk wiejer weer nao bènne. Ut pöörtje woor echter toe en dus moos ozze

Willie sjprènge. Dae sjprong woor an sich niks mis mèt, mer Wilbert belande mit zien hènj op un hekske mit oetsjtaekende pinnen. Resultaat: In elke handj un gaat. Mel trots, Keijbeck trots en SCS 3 mog in hun hènj klappe omdet Wilbert un paar waeke d'roet loog.



**BUS
&
TRUCK
REPAIR**

WWW.BUSENTRUCKREPAIR.NL







Bussen
Vrachtwagen
Bestelwagens
Trailer
Werktuigen

Bus en Truck Repair B.V. | Rangeerweg 3 | 6114 BC | Susteren | ☎ 0031(0)622695440 | ✉ info@busentruckrepair.nl





**ZÖSTERE
ALAAF!**

STREAMWORX

LET'S GO LIVE

powered by
derrez.com

www.streamworx.nl

Waar in 't brons groene eikenhout zit je goed
voor een drankje, hapje of feestje?
AAN DE GROENE RAND VAN SUSTEREN!!

**K & BRASSERIE
Koffiehuis
het ijzerenbos**

Alice Schroeder & Raimond van Wezel.
Heerenstraat 3a 6114 RN Susteren.
Tel: 046 - 439 55 45 Mob: 06 - 83 57 80 85
www.koffiehuishetijzerenbos.nl

Schoonheidssalon
Janneke Eberson

Reinoud van Gelderstraat 36a
6114 EB Susteren 046-4492734



**Fysiotherapie
Simons**

Fysiotherapie Simons
Molenveldweg 6b
6114 GG Susteren

046 449 3849
info@fysiotherapiesimons.nl
www.fysiotherapiesimons.nl



WAGTER
Grondverzet & Bestrating

Molenveldweg 6
Postbus 99
6114 ZH Susteren

T 046 449 4442 / 046 449 1489
M H. Wagter 06 5333 4079
R. Wagter 06 3335 2258
E wagterwegenbouw@hetnet.nl



**Vanéma
Illustrations**

customised artwork
www.vanema.nl

KNALBÓNTJE ZITTING 2024





10-06-1934 | 10-06-2024



90 JAAR SPORTCLUB SUSTEREN



SCHRIJF ALVAST OP IN DE AGENDA

30 AUG: FEESTTENT
MET O.A. HARD2GET

31 AUG EN 1 SEP: LATER MEER BEKEND



ZUIVER

CARWASH & MEER

WWW.ZUIVERSITTARD.NL



Schoonheidssalon
Jozet Goossens
specialisatie elektrisch ontharen

Ambtmanlaan 8
6114 MB Susteren
046-4495776



Swentibold
Dak & Gevel BV

SJTEKSKES AL DENTE

Günther, eine gepensjoneerder vriegezelle sjilder, dae zich nao 't werk aldaag in zien sjtamcafé nog ein paar geit drengke, geit ummer ieës nog bie de Plus langs om te kieke wat in de aanbieding is. Lets haw d'r zich alles gekoch veur zich 's aoves get spaghetti te maken. Aug nump hae ummer eine bossche bol mit veur Marieël en get snoep-sticks veur 't hundje van annummer Jo. Effe nog Janssen-Hahnrats sjponseren, gauw

nog ein letstes glas im stehen en den gauw nao hoes: lekkere spaghetti kaoke; lekker al dente. Wie hae de saus klaor haw, gooi hae ein pak spaghetti in 't heit water, zat zien wekkerke op 10 minute en maakde zich nog ein flesjke aope. De wekker leep aaf, mer Günther veulde veur de zekerheid nog effe of de spaghetti ech waal gaar woor; 't baovenste sjtök sjtook namelijk nog ummer baove water oet; det woor anges

noats. Dus opnuuj de vlam drõnger en og èms 5 minuutje laote pruttele. Mer aug toen sjtooke de köpjes nog ummer oet. Ging Günther toch mer èns op 't pak kieke wie det meugelik woor. Det woor dus hieël good meugelik, want hae haw ein pak satéprikkers in 't water gekwak en hout lieët zich noe einmaal neet good kaoke.



**Service Apotheek
Susteren**

M. M. VAN DER KUY - DE REE
R. van Gelderstraat 13b - 6114 EA Susteren
T 046-4493326 F 046-4491640



Feurthstraat 43 Susteren
046 449 0767
www.senyasbroodjes.com

laat u verrassen en ontdek de wereld van natuursteen

Grafmonumenten - Maatwerk - Keukenbladen - House Signs



Graasbörgers
- 1990 -



www.weinheimernatuursteen.com

SCHOLTES

SCHILDERWERKEN



T 046 4494904 - M 06 50651450

S U S T E R E N



MARC MERRY
MAKELAARDIJ

Marc Merry
Makerlaardij winst
uch eine sjoane
vasteloavend!



marcmerrymakelaardij.nl

't Merthoes



bed & breakfast

Susteren



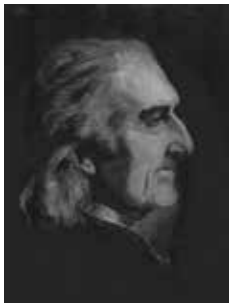
Marktstraat 14 / 6114 HS / Susteren
T: +31 (0)6-8211 22 48 / +31 (0)6-5189 98 29
E: info@hetmerthoes.nl / www.hetmerthoes.nl

KLEINIGHEIDJE

Eindelijk moogde Jo beginnen aan de appatemenen oppe hook van de mertsjtraot. Alles woort in gereitheid gebrach. De rieplate veur de betonwages woorte gelag, de gate veur de fundering gebaord en oug de groate boew-kraan woort alvas opgeboewd. Wie Jo effe wól perbere of alles wirkde kreeg hae echter gein bewaeging in ziene groate kraan. Wie hae dao

get sjtóng te vloke en te tieren koom toevallig Harie Peters oet 't Brook langs. Dae heuërde zich de problemen van Jo aan en belde óngertösje ziene zoon Mart op dae electricien is. Mart wor zoa oppe boew-plaats en keek alles degelik nao. Alles doorgemaete en op ein kepodde zekering nao, die woort vervange, wor alles oke. Dus Jo weer proofdreije, mer

de kraan koom neet in bewaeging. Gelökkig wor Mart nog dao en dae zaet: "Menieër Widdershoven", want euver dae Jo geit dit verhaol, "Es g'r noe de aafsjtandsbedening van de groate kraan pak in plaats van de kleine den wirk 't missjien oug". En zoa wor 't: hae hauw de ganse tied de verkieërde aafsjtandsbedening gebroek.



't Heerenhuys

Interieur
Styling & Decoration

Weer wunsje uch eine sjoane
Vastelaovend

Marktstraat 13
6114 HP Susteren

www.het-heerenhuys.com

RijwielCentrum



046-4492022

Susteren

Marktstraat 16a

Mit 'n lach
en 'n traon.



Peusen

Uitvaartzorg
Crematorium



Bellekeweg 37, 6101 JZ, Echt
www.peusen.nl

Kracht om verder te gaan



**Notarisstraat 1a
6114 HX Susteren**

**046 - 737 0158
06 - 1323 2298**



SNACKPOINT®
ZÖSTERE
ONLINE
BESTELLEN!
AFHALEN OF BEZORGEN
WWW.SNACKPOINT-SUSTEREN.NL
SNACKPOINT ZÖSTERE - PEUKTHSTRAAT 95 - SUSTEREN
046 - 2044 544



Thijssen | Pieters Groep
ADMINISTRATIEVE DIENSTVERLENING

Hoensbroek
Rooseveltstraat 2-4

Susteren
Salvatorplein 3

T 045 528 0260
info@tpgroep.nl

www.tpgroep.nl

Horizonte

Groep

Coaching Teams Leiderschap

Eine hele sjoearne vastelaovendj gewunsj!



www.horizonte-groep.nl

Wijnstraat 41, Echt



Solar Systems Sint Joost

Bredeweg 6

6111 AZ Sint Joost

T. 06 133 535 36

E. info@solarsintjoost.nl

HALVE HAAN

Jannie Slangen. oud-prins van Deetere, opper metselieër bie Jo widdershaove, sjeunpilaar van café Alois en neet te vergaete de oetbater van eine prachtige volkstuin achter de Amelbergakirk vlak bie de brökg euver de baek. Om de keulkast op temperatuur te hauwte haet hae dao zelfs stjroum laote aanlègke. Dae keulkast, mer veural waat dao oet-

gehaold wurt, zal toch allemaol betaald môtte waere, dus haet Jannie van alles waat hae euver haet oet d'n haof in de verkoup: Sjoan dikke fritierpel, sjpitsmoos, road moos en neet te vergaete elken daag frisje eier, want hae haet dao neuge hoonder rondjsjarrele die aldaag veur 7 a 8 zörge. Lets zoot hae weer èns bie Alois aan 't buffet, toen hae

zich beklagde euver zien hoonder. Waarsjienlik wore ze waal versjlete, meinde hae, want hae raapde nog mer 2 of 3 eier per daag. "Mer det is geine ramp", vertelde hae noa nog ein paar pinte: hae zoog ziene diepvries al veur zich en zaet: "euver ein paar waeke loupe dao allein nog mer half hane!"



Fineco

INSTALLATIETECHNIEK

VERWARMING GAS WATER SANITAIR

SUSTEREN
ECHTERSTRAAT 2A
046-4491401



Van Wissen

Norbertijnenstraat 61
6166 AH GELEEN

www.saa.nl/vanwissen

**FASTRO**

Warmte en koudetechniek

www.fastro.nl




PARTHENON



Oude Rijksweg Noord 22
6114 JD Susteren
Tel: 046 - 426 38 74
www.parthenonsusteren.nl

Weer wense uch eine
sjoane vastelaovendj !!!!



NOTARIS **PIEK**

Du Commerce 3 · 6101 DB Echt
046 449 1223 · www.notarispiek.nl
(U vindt ons tegenover het NS-Station)

Veur gezelligheid, ein teske koffie mit ein sjtökske vlaai
(oet eige aove natuurlik) mó't g'r oppe Mert zeen bie

'de Graasboer'.

Jedere echte iesleefhóbbber is bie ós op 't sjuste adres
veur ein heerlikke coupe of ein lekker háöreke.

En wilt g'r ein familiefiëske of get anges organisere,
num den gerös kontak mit ós op.

W'r haope kómmend jaor veul graasboere en
graasboerinnkes te moge óntvange.

**Eine sjoane vasteloavend gewunsj!
Rinie en Adrie.**



**Marktstraat 40; 6114 HT Susteren; 046-4395537;
www.graasboer.nl ; info@graasboer.nl**

WIGIBALD

Op unne zomeraovend heije de jonges van Kerdju aaf-
gesjproake in 't sjupke bie Jan op de Deeterderwaeg.
Nao 't sukses mit 't wenne van de vastelaovessjlagerao-
vend, wilde ze det gaer nog 's euverdoon en ginge in 't
sjupke brainsjtorme. De kreatieve sappen vloeide nog
neet ech in 't begin, mer 'n paar bek beer grolsch later
begoes d'r toch langzaam get te borrele. Ut ein nao
ut angere idee waerde geopperd en de eine boewde
wuujer op de angere. Aangezeen 't lekker zomerwaer
voor zote ze boete en koos jederein in de buurt mit-
geniete van de sjpas dae ze heije. En 't waerde sjteeds
later en zater natuurlik. Nao 'n tiedje ginge ze euver op
't oefene van de sjtumbenij. Toanludderke hie, toanlud-
derke dao. 'Jong, want zeen weer toch good', waerde
100x gezag. Es sjlaagroam op de taart dachte ze det
Starmaker (van de Kids from Fame) waal 'n sjiek leedje
voor om ten gehore te brenge. Zenge ging euver in
blaere en de eine nog valsjer den de anger. Ze ginge
zoa op in de meziek detse neet in de gate heije det Jan
zien buurman John door de paort voor gekomme. En
noe vonj ich dem es Wigibald al hieel euvertuugend...
mer ich ken dich zegke det jederein 'n paar druppelkes
verlaore haet toen John opens naeve hun sjtong en
bulderde "EN NOE IS HET GENOG !!!!!!"

"Sss sss sorry John, is d'r tevaol laeve?", wis Jan nao 'n
tiedje es ieeste sjtamelend oet te brenge. En zoog toen
'r ziene tillefoon pakde det 'r vief oproepe van John heij
gemis en det 't al drie oer voor.

"TE LAAT EN TE HEL", zei John en dreijde zich om om
weer nao bed te gaon. Hae zoog aan die vief bange
gezichte (en 'n paar nate kruutse), det ziene boadsjap
voor euvergekomme. Mit det 'r bienao de paort oet
leep, voegde hae d'r nog aan toe (en ich dach 'ne klein
lachje te heure): "EN VALSJ !".

Noe pitsjte det letste natuurlik 't meiste. 'n ongerboks
hubse sjnel gewesje, mer opens baeter kenne zenge is
toch get lestiger. En det 't n bietje pitsjte, heije die vief
zeker verdeend.



DENT PRO CURA

Tandarts : Regina Albertz

Adres : Stationsstraat 27a
6114 GA Susteren

Telefoon : 046-42 33 152

Fax : 046-42 33 154

E-mail : info@dent-pro-cura.nl

Website : www.dent-pro-cura.nl

1-1-1970 * 54 JAAR * 1-1-2024



Algehele verzorging voor haar en hem

Pedicure, Manicure,
Specialiste in huid- en lichaamsverzorging.
Ook voor diabeet- en reumapatiënten.

Winkelstraat 33, 6114 HM Susteren
tel. 046-4492481 - gsm 06-40419965
e-mail: salonkoks@hetnet.nl

DE SALON MET DE MEESTE ERVARING!

**Schade
Net**

Schadenet Beckers
Edisonweg 26
6101 XJ Echt



D'N HOOK

AETCAFÉ

Susteren • 046 - 449 27 21 • www.aetcafednhook.nl

VebeGo[®]

/Groen

Great work

**WORD LID
& SPORT ÉÉN
MAAND GRATIS!**



WERM WEEKEND

't Letste weekend van de boewvak woor aangebraoke; schitterend zomerwaer. Jo oet de Peulensjteeg haw op donderdig-aovend get vrunj oetgeneuëdigd òm de vakansie oet te loewe. Elly haw lekker mòssjele gemaak en 't woor hieël gezellig gewaes. 's Angerendaags koom Roy Smeets nog effe kieke of missjien nog get te sjnabbele veel. "Jao", zaet Jo terwiel hae nog ein flesj aoep maakde: "Dao zeen nog mòs-

sjele euver van gisteren, die kenne w'r òs opbakke". Effe later woor 't restant mòssjele oet de sjelp hehaold en in ein pan gekwak. Get bòtter d'rbie en gauw effe boete kieke of 't beer neet te werm woort in de zòn. Plotseling ein gesis oet de keuken, gevolgd door ein sjtaekvlam: de vlam woor in de pan gesjlage! Jo sjnel nao bènne, grip ein daeke va de bank en gooj die euver de brennende pan. Det haw

hae baeter neet kènne doon, want die daeke woor ein fleece daeke veur hunne hondj en die brandje pas ech good. Gelökkig woor Elly op 't tumult aafgekemme, pakde die fikkende daeke en gooj ze nao boete. Behalve ein paar verbrandje frontjes van de keuke en eine zjwart geblakerde keukenplefon woor de chefkok nog mit de sjrik vriegekòmme.

FIKKE

Urges in de zomer ginge Elles, Lia, Mandy en Silf 'n midwaek nao Oostende. Geweun effe weg van de kaels, zunke mitpikke en gezellig get kwatsje. 'Kom weer gaon nao 't sjtrandj om lekker te fikke' (=braoje in de zon), zei Silf elke murge. En mit de koelboxe vol mit cava en witte wien waerde den nao 't sjtrandj geloupe. Sjoan plekske outzeuke, handjdook oetrolle, insjmaere en de kael sjmere.

Nao 'n tiedje motte die liters ouch d'r oet. Noe waerde door 't zunke waal get voch verdamp, mer neet genug om de blaos neet te laote euverloupe. Es 't den zoa wuut woor, ginge de dames effe 'zjwumme'. Zoot nemes en daonao kense weer n flesjke meister make. Es geer zeeuwse mosjele hub gegaete aafgeloupe maonje, den hasse dao gein witte wien bie hoove te doon... Det zoot 'r al in.

Later op de daag ginge ze get aete en raakde aan de kal mit 'n groepke Duitsers. Vroog eine van de kaels: 'Was macht ihr dann den ganzen Tag in Oostende?' Lia, op heur beste Duitsj: "wir sind hier um zu ficken!"... Dae pruujsch wis neet wo d'r kieke mos. Gelukkig corrigeerde Silf sjnel en hubbe ze d'r mit zn alle good om kenne lache.



DE GEZELLIGSTE HOESKAMER
't Gemood
VAN LIMBURG

- FEESTJES TOT 70 PERSONEN
- BEDRIJFSUITJES
- GROEPSARRANGEMENTEN
- QUIZAVONDEN
- HUIFKARTOCHTEN/
FAMILIEFEESTEN
- COMMUNIEFEESTEN
- BABYBORRELS
- TUINFESTEN
- THEMA AVONDEN

ROUTEBSCHRIJVING ZIE:
www.gemood.nl

TUINELSTRAAT 30 SUSTEREN-DE HEI T. 06-45720636



MEULENBERG
SUSTEREN
GRONDVERZET

Oude Rijksweg Zuid 12
6114 RD Susteren
Tel. 046 - 449 52 08 Mobiel 06 - 51 33 69 92



reisburo
Schoenmaeckers

De nieuwe zomerbrochures zijn binnen!

Swentiboldstraat 2B
6114 GK Susteren
+31 (0)46 449 2600
susteren@schoenmaeckers.nl

Autostoffeerderij Craenen

Stationsstraat 9a
6114 GA Susteren

Tel: 046 - 449 38 54
m.craenen@home.nl



SC ZÖSTERE SJMAAKPANEL

Saer jaor en daag wört 't Munster-
veldj 'n waek vöör de vastelaovendj
geteisterd door ein aantal SC Zöste-
relede, die de vastelaovesgezèt aan
de man perbere te brènge. Mer es
die manne enige arbeid hóbbe ver-
rich, mó't d'r aeve gepauzeerd en
dus gedronke waere. De ieëste
stopplek is steevas bie de aojers van
Koen Engelen, want de hieër des
hoezes haet altied get aantrèkkeli-
ke speciale beerkes in hoes. En die
mótte uiteraard op hun waerd gesjat
waere. Guus Bisschops, zowie äöver-
al kèndj aan hoes, wètj al gaw de
waeg nao de keulkas te vènje. Nao
eine ieëste Leffe Blond vèltj zien oug
op ein nog specialer beerke (foto).
D'r mótte kleinere glazer aange-
ruktj waere, want de ganse club mó't
preuve en dit speciaal beerke mó't ui-
teraard geëvalueerd waere. De sco-
res loupe oetein van 3 tót 4 op ein
maximale score van 5. Wie de hieëre
pleite wore en de sjaaj opgemaaktj
waardje, vroeg Anita, de vrouw des
hoezes, zich aaf wo det laeg fleske
Kombucha vanaaf koom ??
Werkelikhawwe die manne ein or-
ganisch gefermenteerdje thieë opge-
zaope en vervolges es hoag gekwali-
ficeerd speciaal beerke gescoord!
Tja Guus en konsorte, äöver smaak
vèltj niet te discussiëre.



(Sport)fysiotherapie | Manuele therapie | Oedeemtherapie

Neurorevalidatie | Oncologische fysiotherapie

Beweegprogramma's | Fysiofitness

Dryneedling | Shockwave | Echografie

www.fysioq.nl

Reinoud van Gelderstraat 13D (gezondheidscentrum) Susteren

046-4494764



Prins

&
Jeugprins

Eine hele sjoeane
vastelaovendj 2024
gewunsj!

Groetjes,

Mondzorg Molenbeecke



PFFFF

Paar jaor geleje woore Auwt Graasboerin Mandy en Auwt Prins Luc aan 't besjpraake waat ze waal leuk en minder leuk aan elkaar venje. Zoa kwaom es ein verbaeterpuntj 't aantal decibelle det geproduceerd wurd es Luc op de wc zit. "Wie duis doe det den", vraog Luc. "Ich hauwt wc-papier d'r taeg en den knalt 'r neet mer krisse unne zachte pfffff". Mit deze geweldige tip ging Luc aan de sjlaag en 't wirkte inderdaad. Elk bezeug aan de wc woor 'n beinao

knalvrie evenement. Zoa ginge 'n paar waeke geruisloos veurbie en woore die twee mit 'n groepke lekker skieje in Oasteriek. Nao 'n ganse daag skieje, get goelasjsoep sjmiddigs, en hieel vaol glaze beer lag Luc zich in bed. Mer waerde urges in de nach wakker om nao de wc te gaon. In de woonkamer loog ouch n sjtel te sjlaope en die wilde hae neet wakker make. Dus, mit de bekende truc ging hae aan de sjlaag en wachte op 't zachte

pffff geluid om de ierste druk kwiet te rake..... Door de sjlechte balans tusje vas aete en drank van de aafgeloupe 12 oer, waerde 't echter 'ne ganse angere belaevenis.... Toen hae sjmurges bie 't ontbijt vertelde waat gebeurd woor, haet de groep 'm iees good oetgelache en daonao gevraag om essebleef mit mes en vork zien breudje te aete.... veur de zekerheid.

PRINS HENNIE

Hennie van Linssen is prins van de Nachbaronne dit jaor. Greuetsj det hae is en terech mit zo'n sjiek pekske! Veurige waek haet hae 'n leuke, gezellige recepie in Lenjeheuvel gehauwte. Mit 'n groepke van de Auwt Prinse woore weer natuurlik ouch dao om 'm te felicitere en medailles te score! Want wae sjtuit altied es ieeste op de sjtoep esse prins of graasboerin bes om 'n medaille te score...? Henny. Zoa dach Ron van de Auwt Prinse

veurig jaor om es ongerdeel van 't jaarlikse Auwt Prinse uitje (waat hae moos organizere) om bie Henny nao zien medaille-kollektie te kieke. Die motte toch zeker sjoan oetgesjald zeen, elke medaille hangend aan 'n sjpijkerke, keurig op volgorde van jaortal of op alfabet..... Dus toen Ron aanbelde bie Hennie om te vraoge of det meugelik woor, bleek det Hennie duudelik 'ne 'de jach is leuker den de vangs' type is. Alle medailles ligke op 'ne houp in 'ne bigsjopper!



NAOWEURDJE NAMES SJPORTCLUB SUSTEREN



Allerieës un hieël hartelijk dankjewel veur ut kaupe van dees gezèt of ut sjponsore in dees gezèt. Al 61 jaor dreug Sportclub Zöstere häör steintje bie om de sjieke vastelaovend in Zöstere in ieëre te hauwte. In de vorm van lekker luchtig laesmateriaal, sjieke foto's en alles euver de hoaagheeje kènt de vastelaovend beginnen.

Veur os wurd ut un extra biezunjer jaor, want weer besjtaon in juni officieel 90 jaor! Dit gaon w'r viere same mit uch, want op vriedig 30 augustus (sjrief ut uch op inne kalender) sjtuit d'r un tent op ut voetbalterrein woot geer allemaol veur zeet oetgeneuëdig. De hoofdact sjtuit al vas.... Neemus minder es HARD2GET geit de panne van de tent sjpele! Auch op zaoterdig en zunig vènje d'r (voetbal)activiteite plaats, mer dèt wurd later bekènd gemaakt.

Den nog effe euver de club an sich. Want ut wurd sjteeds lestiger om luuj te vènje die de grotste vereniging in de gemeente ongersjteune. Dènk daobiej aan jeugdtrainers, luuj die gaer wille coördineren, hèndjes in ut beheer of ongerhoud en luuj die gaer get wille organiseren, communiceren of sjponsore wille bènnehaole. Geer zeet van harte welkom.

Mieë info euver ós activiteite, ós nuuj voetbalontwikkelingsplan, ós besjtuur, ós nuujts, ozze teams of ozze sjponsoring is truuk te zeen op www.scsusteren.nl. Of volg ós op Facebook, Instagram en LinkedIn.

Kevin Hoffmans
Veurzitter Sjportclub Susteren

Dees gezèt is mede mogelijk gemaakt door:

Redaksie:

Math Janssen
Kevin Hoffmans
Te bereiken via activiteiten@scsusteren.nl

Sponsoring:

Sponsorcommissie:

Guus Bisschops
Joep van de Laar
Tom Jennissen
Jan Ramakers

Chrit Coenen

Penningmeester:

Rik Vrehen

Overige vrijwilligers:

Jelle Bekkers
Jip Leenders
Loek Bisschops
Luuk Fiddlers

Te bereiken via sponsoring@scsusteren.nl

Vormgeving en druk:

Simons Grafisch Totaal
Te bereiken via info@simonsgrafischtotal.nl

De redaksie kènt neet verantwoordelijk waere gehauwte veur onjuistheje, typfouten of sjaele zeiver.

SJRIEVE OF ADVERTERE VEUR DE GEZÈT VAN 2025?

GAER! Den wurd 't volgend jaor misjien uns gein last-minute werrik oppe redaksie.

TIP veur de verhaolesjriever:

Verzamel door 't jaor haer al tekste en sjaon foto's en sjaon ze op in ein apaart mepke!

Redaksie: mathenmariet@home.nl of
scsusteren.nl/vastelaovesgezèt
Advertere: sponsoring@scsusteren.nl



VEER WUNSJE UCH UNNE HELE SJJEKE VASTELAOVEND



BEKIEK AL OZZE PRODUCTE OP WWW.GEHLLEN.NL
OF KOM NAO OZZE SHOWROOM - FISCHERPAD 101 TE SITTARD

Dat échte vakantiegevoel... Je hebt 't gevonden

Samen genieten op een vakantie park in eigen land of ga je dit jaar toch liever naar het buitenland op vakantie? EuroParcs heeft meer dan 50 vakantieparken in Europa met een zeer ruim aanbod in verschillende vakantiehuizen. Van een boomhut tot een vakantiehuis aan het water en van een comfortabel glamping vakantie of met je tent op de camping tot luxe vakantie met wellness.



Vakantiewoningen

- ✓ Grote keuze aan vakantiewoningen
- ✓ Chalets, bungalows en glampingtenten
- ✓ In Nederland en daarbuiten



Horeca & activiteiten

- ✓ Volop faciliteiten voor jong en oud
- ✓ Gezellige horeca en lekkere snacks
- ✓ Van alles te doen in de omgeving



EuroParcs Limburg

Of kies één van de andere 49 parken
In Nederland, België, Duitsland
Oostenrijk en Luxemburg



Scan voor jouw vakantie!
Of bekijk onze website europarcs.nl

